DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Año I - San Sebastián, jueves 13 Sepbre. 1923 - Núm. 136
Oficinas: Teatro Victoria Eugenia - Tel. 433 - Apartado 130

EL PAIS VASCO

Agitación militar

Los militares han enviado al Gobierno un documento conminatorio relacionado con Marruecos

Trata el ministro de la Guerra de reducir a la mitad los cuadros del Ejército y proyecta otras grandes reformas.—Las comunicaciones telefónicas, interrumpidas

Madrid, 13 (2 m.)

DOS TEMAS DE CARACTER MILITAR

Cada día, en el presente, la política presenta características muy distintas y muy especiales. No hay uno a seguir, no ciertamente, sino tampoco con incertidumbre, según las circunstancias se presentan en cada momento que constituye la actualidad.

Hasta hace pocos días, la nota saliente la constituyó el problema de Marruecos. En el día de ayer, la actualidad la constituían dos temas, ambos de carácter militar, los dos graves, aunque de momento no hayan adquirido la trascendencia que constituye el hacerse públicos, siquiera en lo político tengan los hechos, a juzgar por la intensidad y la gravedad de los rumores, importancia incalculable, importancia que no puede ser aquilatada con sólo los elementos de juicio que pueden tenerse en el comienzo de las acciones.

UN SUELTO MUY GRAVE, ENVUELTO EN IRONIAS

Esta noche, uno de los diarios, publica un suelto que da la clave, públicamente al menos, de la realidad de lo que sucede.

Aquel suelto tiene tanto de irónico como de serio, llegando, en cuanto se lee con detenimiento, a la gravedad que significa un signo de inquietud, demostrativa de que ahora la quietud es ficticia, que la calma no es real, que laten profundas anormalidades en la vida del Gobierno, relacionadas con asuntos de mucha mayor importancia que una crisis.

Dícese en el suelto preindicado que el Gobierno sufre en estos momentos grandes pesadillas nocturnas y que, seguramente, en una de ellas habrá visto que estaba sobre un volcán político y social.

El suelto agrega que, seguramente, el Gobierno habrá hecho que le velen el sueño determinados elementos encargados de velar por el orden.

OTRAS INFORMACIONES RATIFICAN AQUELLA INQUIETUD

Hay informaciones de personas conocedoras de la intimidad de elementos importantísimos en la vida nacional y de las intimidades del Gobierno de concentración.

Hay otras informaciones que han sido elaboradas de comentarios recogidos en centros donde los militares son el elemento único que los constituyen. Nos referimos a uno de los temas a que hemos aludido.

Corroboran aquellas informaciones que el Gobierno es presa de gran inquietud, por los acontecimientos que acaban de plantearse.

Nace de un hecho registrado recientemente en determinado sector entre ciertos elementos que, sin duda, tratan de realizar nueva maniobra para que el Gobierno abandone parte de sus planes, quizá en relación con la guerra de Marruecos.

UN DOCUMENTO INQUIETANTE

El hecho tiene expresión en un documento llegado a Madrid y repartido, no solamente entre algunos centenares de personas que prestan servicio a la nación en los conflictos armados, sino enviado a otras ciudades, distribuído en algunas provincias.

En aquel documento juzga la conducta del Gobierno en cuanto tiene relación con el problema de Marruecos y, quizá también, de su proceder frente a otros problemas planteados en la nación.

Se añade que una copia del documento ha sido elevada hasta el presidente del Consejo de ministros y que el marqués de Alhucemas lo ha recibido para trasladarlo a sus compañeros.

SE IGNORA LA PROCEDENCIA

¿De dónde procede esa actitud contra el Gobierno?

¿De dónde ha partido la iniciativa que ha cuajado en acuerdos elevados al Gobierno como declaración de criterio que parece irreductible?

Es muy aventurado contestar a estas dos preguntas. Nosotros no nos atrevemos a hacerla, por la delicadeza del asunto, que no permite hablar categóricamente sin tener la prueba documental.

Nosotros podemos asegurar solamente que en los centros militares hablan de que los hechos han tenido iniciación en Barcelona y que proceden de ella las acusaciones comentadas en Madrid.

Más aseguran en los centros antedichos: que el documento llegó de la ciudad condal, que allí se elaboró y que las sucesivas iniciativas de Barcelona, seguramente, habrán de proceder.

¿LO SABE EL MARQUES DE ESTELLA?

Lo que no podemos decir es si el capitán general de la cuarta región, señor Primo de Rivera, tiene conocimiento de los acuerdos contenidos en el documento y del envío de éste al jefe del Gobierno.

El marqués de Estella no ha ocultado su pensamiento en cuanto se relaciona con todos los problemas en los cuales ha debido intervenir durante los últimos tiempos. Con claridad inequívoca se expresó para que su juicio fuese suficientemente conocido. Desde hace algún tiempo a esta parte nada hay, relacionado con el marqués de Estella, en que el general Primo de Rivera haya ocultado su pensamiento. Sus palabras no dieron lugar a turbias interpretaciones.

No se puede recoger sino a título de información el que la citada autoridad tuvo conocimiento del escrito que ya ha llegado a manos del presidente del Consejo de ministros.

Tampoco puede afirmarse que las gestiones preliminares del acuerdo del que salió el documento tenían el beneplácito del capitán general de Cataluña.

Mas hay una afirmación que hacer frente a esta duda en la información: la de que el documento cuenta con la sanción de la mayor parte de las guarniciones de las cuatro provincias catalanas.

CONFERENCIA SIGNIFICATIVA

Ayer mismo se recibió en Madrid un telegrama de Barcelona que informa de un hecho que tiene gran significación.

El general Barrera llegó a la ciudad de los condes, procedente de Tarragona, donde manda una división, y llegó para conferenciar con el capitán general de Cataluña.

La entrevista duró mucho tiempo, y estuvo dedicada por entero a examinar el estado de las guarniciones de la cuarta región.

LO QUE SOLO ES RUMOR

Hasta aquí la información, que tiene apariencias de verosimilitud, que en algunos centros de carácter militar dan como equívoca.

No queremos recoger lo que sólo tiene el significado de rumor impreciso, tal como que las guarniciones de Sevilla y de otras provincias están de acuerdo con el criterio expresado en cuanto se ha dicho al Gobierno.

PARA EL CONSEJO DE MINISTROS

Lo que puede afirmarse rotundamente es que el sábado habrá Consejo de ministros, para en él tratar el Gobierno de este delicadísimo y grave asunto, de esta cuestión a la que ha de darse excepcional importancia, quizá como un hecho de transcendencia nacional, en cuanto cause estado público.

LAS REFORMAS QUE PROYECTA EL MINISTRO DE LA GUERRA

El segundo de los temas que hemos dicho al principio que existían, es también comentadísimo en el ministerio de la Guerra y en los centros militares.

Existe por parte del ministro el propósito de reducir considerablemente las plantillas del Ejército.

Cuánto ha de reformar, en qué forma, no puede precisarse todavía.

Desde luego quedarán las plantillas reducidas a la mitad, por lo menos, de sus efectivos actuales.

Se unificarán los Colegios de Huérfanos, dándoseles un protectorado civil.

Será reducido el profesorado de las Academias militares.

Quedarán suprimidos numerosos cargos en el ministerio de la Guerra, en las zonas de reclutamiento y en otros organismos puramente militares.

Los elementos pertenecientes a la escala de reserva desaparecerán de todos los cargos burocráticos que desempeñan.

Todos estos proyectos han ocasionado revuelo enormísimo entre los militares.

Junto con cuanto constituye el primero de los dos temas de rigurosa actualidad, ha sido objeto de comentarios apasionadísimos durante el día de ayer.

LA INCOGNITA

Nadie se atreve a vaticinar qué sorpresas puede haber tras la un poco misteriosa gestación que uno de los temas ha tenido en la región catalana.

Nuestras acostumbradas últimas conferencias telefónicas no pudimos celebrarlas.

Nos dijeron en la Central que las líneas estaban averiadas hasta Madrid. Pedimos comunicación a Bilbao, y también una avería nos impidió conferenciar.

Con todas las poblaciones del Norte nos ocurrió lo mismo. Zaragoza también estaba incomunicada. Creímos que era demasiada falta de comunicaciones.

Pero quizá las tormentas ayudan al Gobierno a que no se pueda hablar con Madrid.

MARRUECOS

(Por teléfono)
Madrid, 13 (1,15 m.)

NO LOGRO CONQUISTAR ADEPTOS

Melilla. — En vista de que los agentes de Abd-el-Krim han fracasado en sus propagandas de reclutamiento para engrosar la jarca por las cábilas de Tensaman y Beni Ulixec, decidió recurrir personalmente aquellos territorios, á fin de conquistar adeptos á su causa.

Además ha recurrido al núcleo de Beni Said que posteriormente combatieron contra España, pero el caid Amarunsen le demostró que está decidido á permanecer al lado de los españoles.

Por estos hechos han fracasado los cálculos de Abd-el-Krim.

HASTA QUE LES REEMPLACEN

Melilla. — El comandante general de la zona ha dispuesto que los jefes y oficiales trasladados á la península, no abandonen sus puestos hasta el momento en que se posesionen personalmente de ellos los que hayan de sustituirles.

LIGERO TIROTEO

Melilla. — Las fuerzas de la mehalla de Tafersit practicaron un reconocimiento en la cábila de M'Talza, donde había una concentración de moros.

Se trabó un tiroteo y el enemigo huyó, abandonando ganado vacuno y lanar, y dejando varios cadáveres.

La vida política

El marqués de Alhucemas habló, vagamente, de cuestiones sin importancia

Don Melquiades marchará al extranjero y el conde de Romanones retarda su vuelta a Madrid
Según el presidente del Consejo, la represión durísima estuvo justificada en Barcelona

Madrid, 13 (1,15 m.)

MANIFESTACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

El marqués de Alhucemas recibió á los periodistas y les dijo que las noticias oficiales que de Barcelona había recibido el Gobierno acerca de los incidentes ocurridos en aquella ciudad, concuerdan con los de la Prensa.

Dicen algunos diarios que no hubo motivo para que la fuerza pública diese cargas en la forma que lo hizo.

A esto contestó el marqués de Alhucemas que los moros á España y á Castilla consideraba él que eran bastantes para que interviniesen los elementos encargados de la represión de tales manifestaciones.

El presidente manifestó también que le habían visitado los ministros de la Gobernación y de Fomento.

Esta se despidió del marqués porque por la noche saldría en el expreso con dirección á Barcelona, para presidir el acto inaugural de la Exposición del Mueble.

Un periodista preguntó al jefe del Gobierno si había sido hecha la designación de gobernador de la ciudad condal.

Contestó el marqués que no estaba hecha por la apatía de los elementos que pudieran aceptar el cargo. Algunos de ellos habían aceptado en principio la designación, parecían dispuestos á ir á Barcelona, pero luego la familia les hacía reflexiones que les impelían á retirar su casi comprometida palabra.

También dijo el presidente del Consejo que por la mañana llegó don Melquiades Alvarez, con el que había de conferenciar por la tarde.

Permanecerá dos días en Madrid, para marchar luego al extranjero.

Un reportero dijo que el presidente del Congreso dijo hace algún tiempo que se proponía marchar á visitar nuestra zona de influencia en Africa y que, de acuerdo con estas palabras, el señor Alvarez quizá estuviera dispuesto ahora á efectuar este viaje.

Nada podía concretar el jefe del Gobierno en cuanto se relacionaba con esta cuestión. Recordaba que el presidente del Congreso le dijo, hace algún tiempo, que tenía decidido marchar al extranjero en los primeros días de septiembre. Ahora había llegado á Madrid y él suponía que era para marchar á Francia. Nada podía afirmar.

El marqués de Alhucemas esperaba que por la noche y bien en la mañana del jueves llegase á Madrid el ministro de Gracia y Justicia, conde de López Muñoz, pues tiene que asistir á la apertura de tribunales, en la cual habría de leer un discurso.

MEDIDA PARA LOS PEQUEÑOS INDUSTRIALES

Dijo a los periodistas el ministro de Fomento que había ultimado una disposición por la cual ordena que sea restablecido por las Compañías explotadoras de las fábricas, el suministro de flúido eléctrico á tanto alzado, que había sido suprimido desde hace algún tiempo, pese á la protesta de los pequeños industriales, que eran los más perjudicados por tal decisión.

El señor Armiñán dijo que lo que él dispone en estos momentos es sumamente beneficioso á algunas de las clases productoras, que se desenvuelven en pequeña escala.

Dijo igualmente que él está decidido á proteger á los modestos y que para ello trabajará cuanto sea necesario, necesitando para ello de la ayuda de la Prensa, ayuda que requería, tratando, á la vez, de cortar algunos abusos que se cometen por las casas de préstamos.

¿DESIGNACION DE GOBERNADORES?

Aseguraron ayer en Madrid que estaba designado el nuevo gobernador de Vizcaya.

Afirmaban que este puesto lo ocuparía el que es gobernador de Oviedo, señor Novel, persona de la confianza del presidente del Consejo y gran amigo del ministro de la Guerra.

También se decía que estaba designada la personalidad que ha de desempeñar el difícil cargo de gobernador de Barcelona, pero aún no se daba el nombre del que lo aceptó.

EL CONDE REGRESARA EL DIA 25

El presidente del Consejo recibió un telegrama del conde de Romanones, el cual le decía que comenzaba un viaje á los Pirineos franceses y que tenía el propósito de regresar á Madrid el día 24 ó el 25 del actual.

CUANDO VAN A ITALIA LOS REYES DE ESPAÑA

Ya está confirmado que los reyes don Alfonso y doña Victoria efectuarán su viaje á Roma el día 15 de noviembre.

El viaje lo harán por mar. Desembarcarán en Gaeta, donde estará reunida la escuadra italiana del mar Tirreno para rendir honores á los soberanos visitantes.

El recibimiento que les harán en el Vaticano, cuando vayan á ver al Sumo Pontífice, estará ajustado al mismo ceremonial que al que se sujetó el recibimiento á los reyes de Bélgica, pero la estancia con el Santo Padre se prolongará más tiempo que al ser recibidos en audiencia los soberanos belgas.

¿QUIENES TUVIERON LA CULPA?

El presidente del Consejo ha contestado al telegrama que le dirigió el señor Rahola, telegrama en el que protestaba contra la acritud y el violento proceder de la policía, que no quiso ni supo guardar respeto al derecho ciudadano expresado con motivo del homenaje rendido por los catalanistas ante el monumento á Casanova.

AL REGRESAR EL SEÑOR AGUILERA

Se sabe que regresa el viernes a Madrid, de sus posesiones de Ciudad Real, el presidente del Consejo Supremo de Guerra y Marina, general Aguilera.

El día 15 reanudará sus labores el indicado alto tribunal. Por las impresiones recibidas hasta el presente en diversas informaciones periodísticas, se sabe que los trabajos del Consejo Supremo serán tan importantes ó más transcendentales que los que últimamente le dieron tanto relieve en la vida nacional.

LOS RESTOS DE PASTOR DIAZ

Ayer mañana fueron trasladados desde el Palacio de Consejos hasta la estación del Norte los restos del que fué poeta gallego y ministro, don Nicomedes Pastor Díaz.

Por la tarde el cadáver fué llevado para Lugo, donde será inhumado definitivamente.

Al traslado hasta la estación asistieron los ministros de la Gobernación, de Marina, de Fomento y de Instrucción pública, la Comisión organizadora, representantes de la Diputación y del Ayuntamiento, de la Academia Española y los diputados y senadores por la provincia de Lugo.

POR EL ALMA DEL SUBOFICIAL ORDAS

Esta mañana celebrarán, en la iglesia del Buen Pastor funerales en sufragio del alma del suboficial señor Ordás, muerto durante la revuelta militar que recientemente se desarrolló en Málaga.

Asistirán a ellos el ministro de la Guerra, las autoridades militares y representaciones de los cuerpos de la guarnición de Madrid.

UN MOTIVO DE FRATERNIDAD

Ha enviado el Centro Colonial de España en Cuba, para el Museo de la Academia de Infantería, una artística caja, en forma de libro, conteniendo las cruces que llevaba un oficial de infantería que tomó parte en el combate de las lomas de San Juan.

El cadáver fué descubierto al hacerse los trabajos de excavación para construir una Granja-Escuela.

Con motivo del hallazgo la colonia española en Cuba costeó funerales por el alma del oficial, funerales á los que concurrieron representaciones de las autoridades de Cuba.

La caja tiene una expresiva dedicatoria.

REFOMAS EN LA POLICIA

Uno de los diarios de la noche publica una información muy interesante, basada en declaraciones hechas por el director general de Seguridad y Vigilancia.

Dijo este funcionario que está dispuesto a modificar considerablemente aquellos Cuerpos.

Lo primero que hará ha de ser reorganizar la Escuela de Policía, para hacer de los estudios que han de cursarse en la misma una verdadera carrera, con conocimientos que hasta el presente no se tienen por los funcionarios.

Los exámenes de ingreso serán muy rigurosos, habiéndolos de eliminación.

La carrera se hará en dos años, con dos cursos de ocho meses.

Serán creados Tribunales de honor para determinados delitos que se cometan dentro de lo que llamaremos parte orgánica del Cuerpo.

Habrá una cruz del Mérito civil para premiar los buenos servicios.

Se intensificarán los servicios de vigilancia en los trenes, porque son de positiva utilidad.

Quedarán desechados los perros policías, manifestación un poco grotesca de la parte cómica que tienen todas las profesiones.

El carnet se utilizará para viajar en idéntica forma que lo utilizan los militares.

La Policía tendrá intervención directa en las agencias que se dedican particularmente a servicios policíacos.

El director tiene el propósito de reformar el reglamento de teatros, como recientemente ha hecho con el de las corridas de toros.

POR LA FUGA DE LA CARCEL DE OVIEDO

Habló con los periodistas el subsecretario de Gracia y Justicia, y les dijo que había conferenciado con el director general de Prisiones, que está en Oviedo.

Este instruye expediente para concretar qué causas hubo para que pudieran fugarse de la cárcel de Oviedo los individuos de que tanto habló estos días la Prensa.

Giró el director general una visita de inspección al establecimiento penitenciario, invitando a que

GRAN CASINO

Jueves 13 de Septiembre — A las 5 y 1/2 de la tarde y 10 y 1/2 de la noche
MUSIC-HALL — ESPECTACULO VARIADO

Debut de THES ALHAMBRA GIRLS, skotch de bailes ingleses
Debut de PASTORA IMPERIO, estrella española
RESTAURANT
De 5 y 1/2 de la tarde en adelante
-:- THE DE MODA -:-
Orquesta tzigane BOLDI — Orquesta HAWAIEN
Los grandes artistas de la danza JACK GAVIN and JUNE DAY

GRAN KURSAAL

PROGRAMA PARA HOY
EN EL TEATRO; a las seis y media. Atracciones.
María Conesa - Ramper
A las diez. Opera 7.ª de abono.
"FAVORITA"
por Hipólito Lázaro
EN EL HALL: La notable pareja MARJORIE MOSS AND Georges FONTANA. Otras parejas de baile. La MARIMBA GUATEMALTECA. Jazz-bands, orquestinas, dancing japonés y bar americano.

CARRERAS DE CABALLOS
HOY JUEVES
HIPODROMO DE LASARTE
Las operaciones del peso de la primer carrera principiarán a las 3,30 y se correrá a las 3,45.

Además del tranvía de Tolosa, que hará los domingos un servicio cada media hora y de los auto-cars, habrá un tren especial que saldrá de la estación de Amara a las 3,15 de la tarde y que regresará a las 6,35. Dicho tren se compondrá de 160 asientos de primera y de 100 de tercera los domingos, y de 100 de primera y 100 de tercera los jueves, con billetes de ida y vuelta a 3,20 los de primera y a 2 pesetas los de tercera.

Precios de las entradas al Hipódromo

AL PESAJE (tribunas): Caballeros ..... 10 pesetas.
Señoras ..... 5 "
Entrada general ..... 2 "

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

le acompañase el inspector provincial de Prisiones.

Del resultado de la visita se ha obtenido el convencimiento absoluto de que aquella cárcel está en las peores condiciones, sin que pueda existir la certeza de que es eficiente la vigilancia de los reclusos. Presísase la inmediata reforma de aquella cárcel.

Dijo el director general al subsecretario que no puede deducirse en los empleados la existencia de intención de delinquir, sino que, a lo más, habrá de apreciarse en ellos alguna negligencia en el cumplimiento de su misión.

A LA APERTURA DE TRIBUNALES

Dijo también el subsecretario de Gracia y Justicia a los periodistas que el ministro llegará inmediatamente para asistir a la apertura de los Tribunales, como había afirmado el presidente del Consejo por la mañana, leyendo un discurso para desarrollar el tema "Interpretación de las normas jurídicas".

HA MARCHADO EL SEÑOR PORTELA

En el expreso de la tarde salió el ministro de Fomento, señor Portela, con dirección a Barcelona.

Le acompañan varios altos funcionarios de su departamento y algunos periodistas.

BARCELONA CONTRA EL PROCEDER DE LA POLICIA : CONMINACIONES AL GOBIERNO

Barcelona. — Los 30 detenidos con motivo de los sucesos ocurridos con motivo del homenaje ante la estatua de Casanova, quedaron a disposición del Juzgado correspondiente.

Ayer mañana fueron trasladados al Palacio de Justicia. El alcalde, marqués de Alella; el diputado señor Martón y otras personalidades han visitado al juez especial, para pedirle la libertad de los detenidos.

Se ha insinuado al gobernador, en las entrevistas que aquellas personalidades han tenido con él, que en el caso de que no se ponga en libertad a los treinta detenidos y de que no se dé una reparación por los actos violentos de la policía, hoy cuando llegue el ministro de Fomento para inaugurar la Exposición del Mueble, Barcelona hará presente su protesta por cuanto aconteció.

También el diputado señor Companys ha visitado al gobernador interino y al jefe de Policía, para pedir la libertad de los detenidos.

Numerosa familias estaban en el Palacio de Justicia, en espera de noticias de sus deudos presos.

El juez especial conferenció con el fiscal y con el presidente de la Audiencia y por la tarde se constituyó en su despacho para comenzar las diligencias sumariales.

Numerosos periodistas y el presidente del Centro de Reporteros, visitaron al gobernador civil para protestar contra la actuación de los guardias de Seguridad contra ellos cuando estaban realizando labor informativa. Les atropellaron sin género alguno de reparos.

El gobernador ha pedido datos para abrir una información y resolver como proceda.

Se ha telegrafiado al Centro de Reporteros de Madrid y á la Asociación de la Prensa de la villa y corte, para que hagan constar la protesta ante el ministro de la Gobernación.

El señor Puig y Cadafalch conferenció conjuntamente, con los parlamentarios catalanes y con el alcalde, asistiendo á la reunión un ex ministro que se encuentra accidentalmente en Barcelona.

Todos los diarios de Barcelona dedican el artículo de fondo á censurar durísimamente el proceder de la policía.

La unanimidad es completa, sin distinción de matices políticos y sociales.

DE AMERICA

Buenos Aires, 12

CONFERENCIA SOBRE EL TEATRO CONTEMPORANEO

En el Jockey Club disertó Jacinto Grau sobre el teatro contemporáneo.

Fué muy aplaudido.

EL ORIGEN ESPAÑOL DE LA AMERICA LATINA

El «Diario Español», refiriéndose a los comentarios de la Prensa de los Estados Unidos acerca de la conferencia de don Estanislao Zeballos, en que llama a aquella República hermana mayor de América, rebate el concepto, reivindicando el origen hispano de América latina.

EL ACTOR JOSE SANTIAGO, ENFERMO

Dicen de Montevideo que el actor José Santiago, que sufrió un ataque de parálisis en el momento de salir a escena, ha experimentado ligera mejoría.

UN ACUERDO ABSTENCIONISTA

La Junta Radical de Santiago de Chile acordó pedir al Gobierno que se abstenga de participar en los festejos que se preparan al cardenal Benlloch, porque no trae misión oficial.

COTIZACIONES

100 pesetas, 41,14 pesos argentinos; trigo Barletta, 100 kilos, 11,95; ídem panificación, 11,50; avena, 7,90; maíz, 8'90.

Novillos, desde 52 a 87 pesos argentinos; vacas, desde 25 a 90.

ACTUALIDAD EXTRANJERA

Alemania, a punto de rendirse

El canciller alemán se entrevista con el embajador francés. Otras informaciones.

París, 13 (2 m.)

Aunque los diarios de Berlín desmienten la noticia de que Stresemann haya hecho proposiciones concretas al Gobierno francés, parece indiscutible que el canciller ha celebrado entrevistas con el embajador francés en Berlín, Mr. de Mergerie. En ellas se ha limitado a tantear el terreno con el fin de dar tiempo a los diferentes ministros para que preparen las bases de una proposición seria.

Se cree que no es extraño a este paso el Gobierno inglés, que se mantendrá apartado hasta que juzgue llegado el momento de que se generalicen las negociaciones.

EN BRUSELAS REINA OPTIMISMO

Bruselas. — El diario "Le Soir", comentando las noticias sobre las supuestas proposiciones de Alemania, dice que no deben forjarse ilusiones en Berlín y que no cabe más arreglo que una completa capitulación del Reich.

REFORMAS FINANCIERAS EN ALEMANIA

Berlín. — Se ha publicado un decreto dando a todos los poseedores de divisas extranjeras un plazo hasta el 21 de septiembre para presentar la declaración de las mismas.

Otro decreto limita el número de Bancos a los que se autoriza para negociar en divisas extranjeras.

Los demás Bancos tienen un plazo hasta el 30 de septiembre con objeto de liquidar las operaciones pendientes.

LOS SOCIALISTAS ALEMANES

Berlín. — Los leaders del partido socialista se manifiestan descontentos del Gabinete Stresemann por considerarlo de tendencias exclusivamente capitalistas. Reina en los círculos parlamentarios socialistas mucha agitación y se habla de la retirada de los miembros del partido que forman parte del Gabinete, con el fin de obligarle a presentar la dimisión y formar un Gabinete de socialistas y sindicalistas, cuyo programa sería: arreglo inmediato del conflicto del Ruhr; negociaciones inmediatas y directas con Francia y Bélgica; embargo de los valores reales para pagar los impuestos y tasas; disolución de la Reichswher.

LA CIUDAD DE LEIPZIG, EN QUIEBRA

Berlín. — La ciudad de Leipzig, el más importante mercado mundial de pieles, donde se celebra la más famosa Feria de Alemania, se ha declarado hoy en quiebra.

No ha sido posible pagar los salarios de los empleados municipales y ha salido para Berlín una delegación para solicitar la ayuda del Gobierno con el objeto de hacer frente a la actual difícil situación.

LA RESTAURACION DE AUSTRIA

Ginebra. — La Sociedad de las Naciones se ha ocupado en su última Asamblea de la ayuda que ha de prestarse a Austria para asegurar su restauración económica.

El delegado de Polonia ha hecho notar complacido que el Gobierno austriaco se esfuerza honradamente por cumplir con todos sus compromisos y dice que debe de ayudársele mientras persevere en ese camino.

La Asamblea ha acordado diversas medidas tendentes a dicho fin.

UNA NUEVA RUSIA

París. — Mr. de Monzie, senador francés, que acaba de regresar de Rusia, ha declarado en una interviú que es innegable el hecho de que está surgiendo una nueva Rusia y que se reconstruye rápidamente.

Cree dicho senador que, sin necesidad de convertirse al bolchevismo, se impone el que Francia reanude sus relaciones con Rusia

EN AYUDA DEL JAPON

Londres. — El Gobierno de Queensland ha votado una suma de diez mil libras esterlinas para crear un fondo de socorros con destino a los damnificados del Japón.

También el Gobierno de Australia ha votado una suma de cinco mil libras esterlinas.

VIZCAYA

(Por teléfono.)

Bilbao, 12 (11,30 n.)

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Hoy miércoles, por la tarde se ha unido la Comisión de diputados que entiende en la organización de las regatas de traineras que han de correrse en esta villa.

Aún no se han tomado acuerdos concretos.

LLEGA BERGAMIN

Esta tarde llegó el ex ministro señor Bergamín.

Se hospeda en el hotel de Inglaterra.

Hablando con él los periodistas les dijo que dentro de un par de días marchará á Santander para recoger á su familia.

Regresará á Vitoria dentro de muy pocos días y que la semana próxima dará por terminado su veraneo.

Hablando acerca de la política declaró que cada día es más pesimista, por falta de orientación del Gobierno.

En cuanto á Marruecos nada bueno puede esperarse, pues la política de gastar sin freno, de no limitar el coste de la guerra, que es de millones en cantidad que asombra, hace que nada bueno pueda esperarse de cuanto suceda.

Por la tarde han visitado al señor Bergamín, particularmente, algunos letrados.

LAS CASAS BARATAS

La Delegación de Hacienda ha recibido 641.312 pesetas, que quedan á disposición del Ayuntamiento para la construcción de casas baratas.

EL DIRECTOR DE SEGURIDAD

Esta mañana conferenció el director general de Seguridad con las autoridades judiciales.

A mediodía conferenció con los jefes de la Guardia civil y Seguridad.

A los periodistas les dijo el señor Blanco que viajaba como turista, dejándose llevar del cariño que siente por Bilbao.

Está satisfecho del estado de los servicios policíacos en esta población.

También se le preguntó si su viaje estaba relacionado con los sucesos ocurridos el día 23 y contestó que no, pero que había recogido algunas impresiones, pues estaba enterado del asunto antes de su llegada á Bilbao.

MITIN MINERO

En la Arboleda se celebró esta mañana un mitin obrero.

Hicieron uso de la palabra varios oradores.

No ocurrieron incidentes.

Acordaron proseguir la huelga como hasta ahora.

LA PROVISION DEL GOBIERNO CIVIL

Refiriéndose el gobernador interino señor Jiménez en su conversación con los periodistas a la provisión del Gobierno de esta provincia dijo que no sabía nada acerca de la noticia que circula en Bilbao según la cual será nombrado gobernador el que actualmente lo es de Oviedo.

LOS INFANTES EN LEQUEITIO

Esta tarde llegaron a Lequeitio el príncipe de Asturias y el infante don Jaime.

Almorzaron con la ex emperatriz Zita. v

CONTRA LA REFORMA DIARIA

Una comisión de vecinos de Bilbao ha visitado esta mañana al presidente de la Diputación para rogarle que interpusiera su influencia con objeto de que no se llevase a la práctica la proyectada reforma diaria que pretende hacer en Bilbao el señor Maña.

El señor Uríen les manifestó que él opinaba igual que la mayoría de los vecinos de Bilbao, y que desde luego se opondrá a que esta reforma se realice.

EL FERROCARRIL DE TRIANO

Esta tarde se reunieron en la Diputación el presidente del Consejo de Administración del ferrocarril de Triano y el director con algunos obreros de dicho ferrocarril, para tratar de solucionar el conflicto.

Parece ser que entre los reunidos reinó la mayor concordia, creyéndose que en breve quedará solucionada esta huelga.

EL NOMBRE DE UNA CALLE

El Ayuntamiento de León ha comunicado al alcalde de Bilbao que se ha acordado en una sesión municipal dar el nombre de Bilbao a una de las calles principales de aquella capital.

El señor Aróstegui lo pondrá en conocimiento de los concejales bilbaínos en la primera sesión que se celebre.

NAVARRA

(Por teléfono.)

Pamplona, 12 (12 n.)

FESTEJOS

La Juventud Vasca de Pamplona está organizando diversos festejos para el día de San Miguel.

Se pronunciarán también varias conferencias.

EXPEDIENTES ELECTORALES

Hoy declararon varios testigos en la Audiencia en relación con el expediente electoral del acta del señor Irujo.

Mañana lo harán otros por la del señor Herrera.

LOS IMPUESTOS DE LA DIPUTACION

Mañana, a las cuatro de la tarde se reunirán los industriales y comerciantes de Pamplona para tomar acuerdos contra los nuevos impuestos que ha establecido la Diputación.

DETENCION DE UN ESTAFADOR

Esta tarde fué detenido en Tudela un individuo llamado Juan Gil que estafó algunas cantidades a un fontanista de Corella.

INCENDIO

Comunican de Errazu que se incendió en dicho pueblo un caserío, propiedad de Javier Santarena.

Se quemaron algunos enseres y bastante lana que había depositada.

ALAVA

(Por teléfono.)

Vitoria, 12 (11 n.)

UNA RIÑA

Dicen de Laguardia que riñeron allí dos individuos llamados Emeterio Yiu y Manuel Pérez.

El último resultó con una grave herida de arma blanca en el pecho.

El agresor fué detenido.

LADRONES DETENIDOS

En Idodio ha sido detenido un sujeto llamado Benito Martín, natural de Valladolid, que días pasados robó una cartera con cuatrocientas pesetas a Miguel San Sebastián.

También han sido detenidos esta tarde en Vitoria cuatro rateros que se apoderaron de varias piezas de tela en la estación del ferrocarril Vasco Navarro.

EN LIBERTAD

Hoy ha sido puesto en libertad el obrero Justo San Miguel, detenido a raíz de los sucesos ocurridos días pasados entre socialistas y comunistas.

Ministerio de Estado

FIRMA REGIA

El ministro de Estado no tenía noticias que comunicar á los periodistas.

Dijo que había estado en Palacio, dando cuenta al rey de asuntos puramente protocolarios. Sometió a la firma regia los siguientes decretos:

Marina.—Aceptando la propuesta del capitán de fragata don Juan Nepomuceno Domínguez y Villanueva, para el mando del cañonero «Lauria».

Instrucción Pública.—Jubilando á don Carlos Gómez y Rodríguez, catedrático de Universidad, en situación de excedente, por haber cumplido la edad reglamentaria.

—El rey—ha añadido el señor Alba—me ha acompañado hasta el Ministerio y luego sé que se ha marchado á almorzar á Biarritz.

Le había visitado el ministro de Suiza, señor Mengoti, con objeto de cambiar impresiones acerca de cuestiones de escaso interés.

Joyería-Platería
Gran surtido en collares de perlas, pulseras de pedida y joyas de buen gusto.
Precios excepcionales. Copas de sport.
Vajillas plata de ley.
LOPEZ Y FERNANDEZ
MADRID: Gran Vía, 8
SAN SEBASTIAN: Hernani, 21

El domingo 16 — GRAN CORRIDA DE BENEFICENCIA — A las 3 y 1/2
A FAVOR DEL
Hospital de San Antonio Abad
Y EL
ASILO DE LA REINA VICTORIA
Se lidiarán dos toros escogidos de don Cándido Díaz, de Funes, cruzados de Muruve, rejoneados, y si fuera menester muertos a estoque, por el aristócrata caballero en plaza don Antonio Cañero; seis toros escogidos del Excmo. Sr. Conde de Santa Coloma, de Sevilla, por las cuadrillas de los renombrados diestros «Chicuelo», «Nacional II» y «Algabeño».
Están invitados Sus Majestades y Altezas Reales.

MUEBLES
La Villa de Bilbao
La casa más antigua y la que más barato vende
Gran surtido en gabinetes, comedores, tapicería, camas doradas, relojes de pared
Reina Regente y Aldamar
Teléfono: 7-55

Neumáticos FISK
Grandes existencias en todas las medidas, descuentos especiales a los garages e industriales.
STOCK MICHELIN
ZACUIRRE HERMANOS.—Miracruz, número 22.—Teléfono 9-51.
SANSEBASTIAN

Doctor Roncal
Mentales, nerviosas y de nutrición
Psico-análisis. Males de la voluntad. Electricidad.
(Medicina general)
De 11 a 1 y de 4 a 7.
URBIETA, 11, 2.° derecha

VULCANIZADOS A. E. I.
Talleres de reparaciones de cubiertas y cámaras de auto, moto y velo, a vapor y en frío.
Birmingham, 4 (Barrio de Gros)
Teléfono 11-49
(Junto a los talleres de carrocerías de Corta y C.ª)
San Sebastián Precios económicos

"El Gato Negro"
Colmado único en su clase.
Abierto toda la noche
ALDAMAR, 7 y 9
"Teatro del Príncipe"

TEATRO DEL PRINCIPE
HOY, JUEVES
Gran moda selecta
A las seis, siete y media y diez y cuarto.
Repetición del capítulo primero de la grandiosa obra en dos capítulos,
«ESPOSAS FRIVOLAS»
Sensacional foto-espectáculo de arte moderno.
Por Eric von Stroheim y Miss du Pont.

¿Queréis el mejor CHOCOLATE? Pedid el de ADARRAGA HERMANOS

TEATRO VICTORIA EUGENIA
TELEFONO 15-55
Gran Compañía Cómico-dramática, primera actriz Catalina Bárcena
A las seis y media de la tarde
"Matemos al lobo" y "Viaje a la isla de los animales"
A las diez y media de la noche
"El corazón ciego"

DIAMANTES PERLAS ALHAJAS PAPELETAS
CASA GASTON
PAGO MAS QUE NADIE
DENTADURAS PORCELANAS Y OBJETOS DE VALOR
DISCRECION

VERANEANTES
La Sociedad Anónima MIRACRUZ vende chalets al contado y a plazos, de DOS a VEINTE AÑOS y los construye en las mismas condiciones de pago.
INFORMES: DON RAMON PEÑA, ELCANO, 8, AGENCIA.
GERENCIA: SAN BARTOLOME, 7, 4.°. TELEFONO 9-86.

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

TAURINAS

La gran corrida de Beneficencia

Hemos callado, intencionadamente, durante algunos días. Preferimos aguardar antes de darnos a un elogio nunca más justificado que en esta ocasión. Y el elogio era para todos, circunstancia sumamente extraña, siquiera, a última hora, hayamos de preguntar en qué forma se distribuyen las entradas para darlas a la venta o no sabemos si, a la reventa.

Mas, de momento, pasemos por alto la censura. Es tan grato elogiar y hay tan poca frecuencia justificaciones para el encomio, que hablaremos hoy solamente de la corrida llamada de Beneficencia en su parte externa: en la de quiénes forman el conjunto y en la de qué otros elementos intervienen en ella.

Pero los elogios han de ser para el público. Será cierto que los organizadores ofrecen un sabrosísimo plato taurino. Mas no lo es menos que millares de personas han llegado ante la taquilla y hán adquirido entradas para la corrida que ha de darse el domingo. Son tantos millares los adquirentes de localidades, que para obtenerlas queda planteado un problema: el de que casi no quedan para la venta y los adquirentes de billetes los guardan para ser espectadores en la magna función.

Parece que un puñado de billetes ha caído en malas manos, es decir, en manos de quienes revenden a precios muy abusivos. ¿No puede intervenir el gobernador?

Este año no hubo en parte alguna conjunto de toreros tan grato para los públicos como el que el domingo veremos en esta plaza. Son «Chicuelo», «Nacional II» y «Algabeño».

Manuel Jiménez es el más perfecto de los artistas del toreo en nuestra época. Elegantísimo, afiligranado, dominador a la vez, dueño de sí mismo hasta ser dominador del toro, cuando el sevillano decide demostrar su altísima calidad taurina. Su historia durante los dos últimos pasados años es de absoluto desequilibrio. De mal en peor, vivía del recuerdo de sus grandes faenas: vivía de lo que había sido. De vez en vez, unos lances maravillosos, cuatro pases llenos de magnificencia. Luego, el escándalo, la huída de la plaza entre la fuerza pública. Estaba perdido para el toreo.

Pero al verse arrojado de los ruedos por la indignación de los espectadores, reaccionó «Chicuelo», y este año, con sorpresa, con gratísimo asombro de todos, Manuel Jiménez ha toreado maravillosamente. Renació de sus propias cenizas, es cierto. Mas, en el renacimiento hemos ganado tanto, que este «Chicuelo» de ahora supera al Manuel Jiménez anterior a las tardes de catástrofe que le convirtieron en artista fracasado.

Hablemos ahora de «Nacional II». Si hay un torero bravo, pundonoroso, sereno, dueño de la situación en la plaza cuando los demás toreros han perdido la serenidad, es Juan Anilló.

Sin el refinamiento de «Chicuelo», sin el arte primoroso de Manolito Jiménez, es en el ruedo el que da más número de veces la sensación imponente del valor, de un hombre naturalmente valeroso.

Nadie se ciñe a los pitones como Juan Anilló. Nadie muletea con mayor reposo, con seguridad mayor en lo que hace, con seguridad más evidente. Hay en «Nacional II» el artista y el hombre; completándose. Lo que últimamente le vimos en Bayona, hecho en Madrid era su consagración como el más completo de los toreros. Desde entonces triunfa en todas las plazas donde torea. Y triunfa de tal modo, que torear él es rubricar la contrata para el año próximo.

«Algabeño» constituye otra atracción que aviva la curiosidad de las gentes, porque nos es completamente desconocido. Por el nombre puede afirmarse que es de pura raza torera. Su padre, el hoy opulento propietario, opulento porque ganó los billetes recogiéndolos en el morrillo de los toros, ha sido el mejor estoqueador que hemos conocido. Dicen del hijo que es casi tan buen matador como su padre, y en sus manos los lances de capa adquieren majestad, personalidad. Y nos afirman personas conocedoras de la valía del mozo, que como muletero es uno de los más dominadores entre la torería de esta época.

Completemos el espectáculo taurino con toros de Santa Coloma, los más bravos de entre las ganaderías, traídos con atención delicada en la elección por parte del ganadero, al saber que se trataba de la corrida de toros de Beneficencia en la plaza donostiarra.

La corrida enviada por el conde a Bilbao fué la mejor del año en España. Los seis toros traídos a San Sebastián son idénticos a aquellos que dieron honra a la divisa del gran ganadero de reses positivamente bravas.

Para remate: Cañero, del que no haremos elogios porque todos le hemos visto torear a caballo maravillosamente hace pocos días, rejoneará dos toros de don Cándido Díaz, procedentes de la cruza de Murube.

¿Cabe hacer elogios si no es en términos tan entusiastas que parezcan excesivos? ¿Es posible lograr la reunión de mejores componentes para una función taurina? Lealmente declaramos que no.

Digamos, para final, por hoy, que regalan moñas, lujosísimas por cierto, las señoras del gobernador civil, del gobernador militar, del alcalde, del presidente de la Diputación, del senador señor Elósegui, del presidente de la Audiencia y del marqués de Tenorio, además de las niñas asiladas de la Misericordia.

Todos contribuirán al éxito: los diestros, las damas que apadrinan esta filantrópica obra y los que ya han adquirido y los que adquieran billetes para que no haya ni una localidad sin ocupar la tarde del domingo.

HISPANO - AMERICANISMO

UN RATO DE CHARLA CON EL Dr. CALZADA

Interesantes manifestaciones

Días atrás dimos cuenta de la llegada del doctor Rafael Calzada a nuestra plaza. Uno de nuestros redactores ha sostenido con el señor Calzada una conversación en extremo interesante, ya que en ella se abordaron temas que afectan a cuantos, por diversas razones —y son muchos— tienen vínculos en América.

—¿Qué impresión, doctor Calzada, le produce a usted San Sebastián?

—La de siempre, excelente; pero hoy, mejor que nunca. Todo aquí ha mejorado. Es una ciudad-playa por mil conceptos atrayente. Además, sus alrededores son deliciosos.

—¿Piensa usted dejarnos pronto?

—Aunque ello me contraríe, dentro de muy poco. Debo volver a Asturias, deteniéndome en Bilbao, Santander, Llanes, Oviedo y otros puntos de la costa, y necesito hallarme en Navia, de dicha provincia, para la inauguración de un busto en bronce que los hijos de esa villa erigen a la memoria de mi padre como benefactor de la misma en la "plaza Notario Calzada". Bueno es que diga que en aquel hermoso pueblo, dotado de todos los grandes adelantos—aguas corrientes, luz eléctrica, coches, teléfono, teatro, muelle, etc., etc.—, y cuna de Campoamor, existe ya la estatua, del gran poeta en el precioso parque de su nombre, a orillas del Navia—. Después necesito pensar en mi próximo regreso a América.

—¿Cuál fué el motivo de su viaje a España?

—Lo emprendí por razones puramente de salud y de recreo. Hice el anterior para asistir al Parlamento con motivo de haber sido electo diputado a Cortes por Madrid, elección que me sorprendió de verás, puesto que desde mi juventud residí en Buenos Aires, dedicado al ejercicio de mi profesión de abogado. Pero así lo quiso mi partido y vine, cumpliendo un deber de disciplina. En 1900 hice uno de mis últimos viajes para asistir al magno Congreso Hispano-Americano de Madrid, representando a la Asociación Patriótica Española de la Argentina. Ahora, por vuelta, no traigo misión alguna patriótica, ni política, ni comercial, ni de ninguna otra clase. La Sociedad de Escritores y Artistas, la Real Sociedad Geográfica, de Madrid, de las cuales soy miembro honorario, y otras, como la Unión Ibero-Americana, me han invitado a dar conferencias, especialmente sobre temas americanos, pero he tenido que declinar la muy honrosa invitación, entre otras razones, por falta material de tiempo. Quedan aplazadas para más adelante.

LA POLITICA ARGENTINA

—¿Qué me dice usted de la situación política de la Argentina?

—Que, hasta ahora, bajo la presidencia del dignísimo ciudadano Marcelo de Alvear, ciertamente muy querido, marcha bastante bien. Se han producido grandes divisiones en el partido radical, que es el que gobierna, y del que es jefe don Hipólito Irigoyen, pero eso era inevitable; y no debe entrar en consideración sobre las consecuencias de esa división, por lógicas razones de delicadeza, pues a causa de mi carácter de extranjero he vivido siempre alejado sistemáticamente de la política argentina. Era mi deber, mucho más desde que, si bien muy modestamente, algo he venido escribiendo en la española. De no ser así, diría cosas tal vez un poco fuertes.

ECONOMIA ARGENTINA

—Y en lo financiero, ¿cómo se halla aquel país?

—Como tierra de recursos inagotables, no puede hallarse mal, pero hay que convenir en que debería estar mejor. El último gobierno terminó su administración con un déficit enorme de más de mil millones de pesos. A esto habrá que agregar los cuantiosos gastos del disparatado armamento a que se verá obligada la Argentina por la actitud del Brasil, que se ha negado terminantemente a reducir el suyo en la V Conferencia Panamericana de Chile y las pérdidas colosales que está produciendo la crisis ganadera. Los precios de los ganados, que son la riqueza madre del país están por los suelos.

LA COLECTIVIDAD ESPAÑOLA

—La colectividad española en la Argentina, ¿adelanta? ¿Es allí bien considerada?

—Sí, señor, adelanta y mucho. Sus instituciones progresan de una manera sorprendente: El Club Español de Buenos Aires, el viejo centro que fué siempre el nervio de la vida colectiva, es hoy una sociedad floreciente con un gran palacio propio, inmediato a la gran Avenida de Mayo. La Sociedad Española de Socorros Mútuos, también con un gran edificio de su propiedad, cuenta con cerca de 40.000 socios. El Banco Español del Río de la Plata, con cien millones de pesos de capital y con numerosas sucursales allí y en el extranjero, es un verdadero coloso. La Institución Cultural, llevando todos los años eminencias españolas en los distintos ramos del saber, para dar allí conferencias, está haciendo un bien inmenso para la aproximación hispano-americana y para el prestigio de nuestro nombre. La Asociación Patriótica Española, fiel a su lema "Todo por la Patria y para la Patria", y que donó a ésta, por suscripción, el Crucero Río de la Plata, labora con firmeza en su alta misión de marchar siempre hacia una España grande. La Sociedad Española de Beneficencia que sostiene un grandioso hospital, es una institución opulenta cuyo capital asciende a una porción de millones de pesos. Y no sigo enumerando pues sería larga mi tarea. Diré, finalmente, que en todo el país se han organizado centenares de Asociaciones de Socorros Mútuos—muchas de las cuales tienen casa propia y hasta con teatro—que están prestando a nuestros compatriotas beneficios incalculables.

LA PRENSA ESPAÑOLA

—¿Y la prensa española?

—Ha tocado usted un punto en que conviene detenerse un poco. La prensa española lucha allí con la enorme desventaja de hallarse escritos en nuestro propio idioma los diarios argentinos; y como de éstos hay no pocos muy bien escritos y amplísimamente informados, de ahí que a un periódico español le haya sido siempre difícil, por no decir imposible, competir con ellos. Un diario inglés, francés, italiano o turco, pueden sostenerse relativamente bien, pues son necesariamente buscados por los que hablan esos idiomas. Entre tanto, un hijo de España se arregla perfectamente leyendo "La Prensa", "La Nación", de información asombrosa, sobre todo cablegráfica, ó cualquier otro gran diario del país. Puedo hablar por propia experiencia, pues a causa de móviles puramente patrióticos tuve la mala fortuna de haber sido, durante años, director propietario de "El Correo Español", de Buenos Aires, fundado por Romero Giménez, que era el único órgano de la colectividad y la hoja española más importante de Sur América. No quiero recordar las amarguras que me produjo aquella publicación, ni verla, no obstante responder ella a los intereses y las aspiraciones de una colectividad ya entonces muy importante. Mi amigo muy querido, S. López de Gomara, fundó "El Diario Español" como continuación de "El Correo Español" organizándolo a base de una Sociedad Anónima, a fin de que no fuese la propiedad de nadie, sino de la colectividad entera; y a fuerza de perseverancia, de organizar excelentes directorios y alcanzar buenos tiempos, consiguió dar a su empresa sólida estabilidad y vida floreciente. Hoy su periódico, es uno de los grandes diarios de Buenos Aires, y los españoles cumplen un alto deber al sostenerlo, viendo en él no sólo un esforzado paladín de nuestro prestigio y nuestro nombre, sino una positiva garantía para sus intereses. Por desgracia, según anuncia el cable, López de Gomara, que era todo un carácter y gran patriota, acaba de fallecer—sigue a su amada compañera—después de un rudo batallar de cuarenta años, y es ello una pérdida irreparable para nuestros compatriotas de la Argentina.

LA VERGUENZA DEL CONSULADO ESPAÑOL

—¿Qué me dice usted de aquel Consulado español?

—Que aquello por su pésima instalación, por su deficiencia de empleados—no obstante dar muy buenos rendimientos al Tesoro—y hasta por lo impropio de la situación de su edificio, por todo, no es consulado, ni cosa parecida. Es, sencillamente, una vergüenza para España. Con decir a usted que la policía argentina tiene que hacer guardia para mantener el orden en sus oficinas y alejar la multitud de españoles que buscan sus servicios, está dicho todo. La protesta de la colectividad entera, según telegramas acabados de recibir, se ha hecho más ostensible que nunca con motivo de la llegada a Buenos Aires del señor López Ferrer enviado allí en viaje de inspección, por nuestro gobierno, el cual es de esperar ponga término de una vez a tan vergonzoso desbarajuste.

LABOR INTELECTUAL

—¿Piensa usted hacer algo en la política española?

—Por el momento, no señor, bien a pesar mío. Ya he dicho a usted los motivos de mi viaje. Además, mis intereses me reclaman en la Argentina, y aquí de la frase de que no es posible replicar etc.

—Y de sus publicaciones ¿qué me dice usted?

—Después de la publicación de mi última obra "La Patria de Colón", que tuvo un éxito enorme, escribo muy poco. Ahora tengo dos libros preparados para su publicación, habiéndome visto en Madrid con la gran empresa editora "Calpe" para que los diese a luz; pero desistí de ello, por ahora, por falta material de tiempo indispensable para ocuparme de la corrección de pruebas y demás. Será en otra ocasión si hay vida y ánimos para ello.

Vascos, catalanes y gallegos

Cuándo se realizará el movimiento

Nuestro caracterizado separatista sigue hablándonos de la lucha que según él ha de estallar en plazo breve—de uno a tres años, y de las condiciones en que ha de desarrollarse.

Veamos cómo se explica:

LA GUERRA, INMINENTE

—La esclavitud de las tres naciones sometidas por la fuerza al poder español, lucha a su fin debido a que la juventud, verdaderamente patriótica, ha lanzado por la borda cuanto le hablaba de moderación y de pactos más o menos confesables con los representantes del poder usurpador.

"Cataluña" tiene un ejército de cuatro cuiles de hombres, bien organizados, y con muchas pistolas. "Euzkadi" ha logrado agrupar a sus "mendigoxales", que son una fuerza indudable.

Galicia surge al separatismo. Con un poco de ayuda pronto sabrá valerse por sus medios:

La República del Riff...

Es indudable que la inteligencia entre los cuatro poderes, y la cantidad de adeptos que pueden lograrse con una bien organizada campaña contra la guerra, al igual que lo hace "Aberri" y el número de enemigos que por días logran los gobiernos españoles con sus desaciertos continuos, constituye una fuerza contra la que jamás ha tenido que luchar en su territorio el Estado español desde la guerra de la independencia.

Y no es uno sólo el polvorín por descorrer, sino que hay otro también muy importante. Que los elementos avanzados están buscando una ocasión para lograr sus fines, y mal negocio será para el Estado una complicación de la guerra con el consiguiente alzamiento de sindicalistas y comunistas.

El pueblo tiene que hacerse a la idea de que ha de sufrir una guerra de liberación. Que hemos de lograr por cualquier medio lo que es nuestro y no se nos quiere entregar. Y que tendrá que abrazarse a la causa de la libertad, porque los indiferentes son un peso muerto que en circunstancias de lucha pesa tanto que no vale la pena de conservarle.

¿Qué cuando llegará esa hora? Las circunstancias y el alto criterio de nuestros gobernantes con el beneplácito de los patriotas afiliados, lo señalará".

Zazpiak bat

Zazpi aizparen gai dan oyala
Ebakirikan erditik
Aide batera iru soñeko
Utzirikan lau, bestetik
Goraiziakin berezi arren
Bakoitza bere aldedik
Ezagutzen da jantzi diralá
Zazpiak oyal batetik.

Oyalizal artu zagun Euskera
Goraiziztat Bidasoa
Iñai koshkor bat besterik ez da
Utsa ballitz ilzasoa
Elkarren urbill dande zazpiak
Muga deitzen da "Pausoa" (1)
¿Zergatik izan bear ez degu
Famili bakar osoa?

Arbola baten zañetatikan
Eortzen diran landariak
Bezela guera, Bidasoa-ren
Bi aldetako jendiak
Berdiñak dira gure jatorri
Gitzirak eta leguiak
Ama Euskerak magal berian
Azilako senidiak.

¡Ama Euskera! Bere semeak
Gu, Buenos Aires-en zenbat
Arkitzen gueran! la urrutitik
Maitiago degu, anbat!
Emen ez dago B'dasoa-rik
Ta beste trabik an ainbat
Ama maitia indarto dedin,
Bizi bedi "Zazpiak Bat".

(1) "Pausoa" se llamaba en vasco hasta hace poco a Hendaya, parte francesa y a un grupo de casas que existen por el lado de Guipúzcoa, que pertenecen a Irún.

PELLO MARI OTANO.

Frente a la pantalla

BELLAS ARTES

Se estrenó ayer en este salón la preciosa comedia del programa Ajuria titulada «El admirable Crichton».

Son los intérpretes de esta cinta los célebres artistas Gloria Swanson y Thomas Meighan que en ella llevaba a cabo una admirable labor.

Por su presentación y por su argumento es una película que merece verse.

PRINCIPE

Estrenóse ayer en el teatro del Príncipe la grandiosa obra cinematográfica titulada «Esposas frívolas».

Se proyectó ayer el primer capítulo de esta admirable cinta cuya presentación no puede ser más espléndida y dirigida por su mismo autor el célebre artista Eric von Stroheim.

Hoy se estrenará el capítulo segundo.

CASA FERNANDEZ
El verdadero encajero
El más surtido en su género
Importadora directa de las mejores fábricas de Suiza y Francia de puntillas, encajes y mallas
Toda señora que se precie de buen gusto debe visitarla.
San Bartolomé, 11 (esquina Easo)

"El País Vasco"
Apartado 130

EXPOSICION CONCURSO
REGIONAL DE
AGRICULTURA, GANADERIA, INDUSTRIAS Y MAQUINARIA
INTERNACIONAL DE
HORTICULTURA, FLORICULTURA Y FORESTAL
DEL 16 AL 23 DE SEPTIEMBRE
Organizado por la Excma. Diputación de Guipúzcoa, con la cooperación del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, Asociación General de Ganaderos del Reino, etc., se celebrará en el local de la Feria de Muestras de esta ciudad.
Para informes, inscripciones, etc., dirigirse a las oficinas, sitas en el Palacio provincial.

MANTONES DE MANILA
NUEVOS Y DE OCASION
Mantillas blancas de seda y peinetas
VENTA Y ALQUILER
Angel "El Saldista" San Bartolomé número 10 —(Tienda)
Teléfono 21-97

No deje V. de visitar los
ALMACENES ROIG
TEJIDOS Garibay, 4
Especialidad en géneros de punto
La casa que más barato vende

✝
EL SEÑOR
Don Joaquín Salaverría y Echenique
falleció a las nueve y media de la noche de ayer,
A LOS 40 AÑOS DE EDAD
Habiendo recibido los S. S. y la bendición de S. S.
R. I. P.

Su desconsolada esposa doña Benita Loinaz; hijo, Joaquín; madre política, doña Mauricia Susunaga; hermanos, don Manuel, don José y don Francisco; hermanos políticos, doña Juana Parra (viuda de Sistiaga), don Salustiano Loinaz, doña Paulina Loinaz, doña Paula Gabilondo y doña Matilde Velasco; sobrinos, primos y demás parientes, ruegan a sus amigos le tengan presente en sus oraciones y asistan a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las CUATRO Y MEDIA, desde la casa mortuoria (PLAZA EASO, letra C), al cementerio de Polloe, y a los funerales que se celebrarán mañana, VIERNES, a las DIEZ, en la parroquial del BUEN PASTOR, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 13 de septiembre de 1923.

Angel EL SALDISTA
Compra-venta de toda clase de saldos, antigüedades y muebles de ocasión, nuevos y usados.
Se salda toda clase de artículos
San Bartolomé 10, (tienda)—Teléfono 21-97

Llamamos la atención
DEL PUBLICO EN GENERAL
Que la casa de SALDOS de calzados hace nuevas rebajas, vendiendo casi regalado.
NOS QUEDAN POCOS DIAS
10 - PEÑAFLORIDA - 10

RESTAURANT
Antigua CASA CANUTO»
ESMERADOS SERVICIOS
A LA CARTA
Todos los días:
Cocido, Bacalao a la Vizcaína, Chipirones, etc.
PUYUELO, 23 — TELEFONO 6-49

MAISON VILLI
GRAN PELETERIA DE LUJO
Inmenso surtido en echarpes Renards a precios baratísimos.
Plaza de Guipúzcoa, 4

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Artículos ~ Comentarios ~ Informaciones

AL MARGEN DE UN ATROPELLO

Las hazañas de José María Carretero

«El Pueblo Vasco» y «La Voz de Guipúzcoa» falsean burdamente los hechos.—«La Noticia», hijuela de «El Pueblo Vasco», se calla.—Una versión veraz e interesante de «La Prensa».—«El Caballero Audaz», después de atropellar a un hombre indefenso, envía sus padrinos al director de «El País Vasco».—Antecedentes del hecho.—Comentarios.

D. José María Carretero y Novillo, más conocido por el pseudónimo o antifaz literario de "El Caballero Audaz", no ha sabido agradecer la benevolencia que suponía para su persona el suelto publicado ayer en este diario con el título de "El pendiente de anoche".

En efecto, y con una crasa ignorancia de los que es el verdadero periodismo donostiarra, envió ayer por la tarde al director de EL PAIS VASCO dos graves señores, gordo, rechoncho y apapilado el uno; alto, cetrino y acriollado el otro; portadores de sendas y vistosas tarjetas y de un mensaje tartarinesco que los desconocidos embajadores repitieron con voz ligeramente velada por la emoción: "El suelto publicado en EL PAIS VASCO es insidioso y don José María Carretero y Novillo exige su rectificación o una reparación por las armas".

Los cirgnos enviados del señor Carretero y Novillo trasponían antes de un minuto los umbrales de nuestra Redacción portadores de este otro mensaje, que un caballero que no llegará a Bayardo, pero tampoco a Carretero, enviaba a don José María: "El sólo hecho de traerme semejante mensaje basta para que publique mañana todos los antecedentes y detalles de este suceso por muy sensible que ello sea para don José María Carretero y Novillo.

Y vamos a cumplir nuestra palabra, siquiera sea para que el señor Carretero aprenda geografía y sepa que San Sebastián está a bastante distancia de Madrid y que el tipo de "perdonavidas" no tiene éxito aquí, donde no estamos familiarizados con el florete pero sí manejamos muy confundentemente la "makilla" — que es un sinónimo de estaca.

* * *

El incidente en cuestión es la culminación de una zarzuelita de costumbres picarescas vivida durante diez días por "El Caballero Audaz". Vamos a reproducirla, escena por escena, sin añadir nada a lo que los principales protagonistas nos han contado.

"Nuestro amigo Carretero"

ESCENA I

Don José María Carretero está a partir un piñón con don José María Granada, el saladísimo autor de "El puño de oro". Don José María Granada tiene por amigo del alma a don Miguel Pascual, a quien el primer José María no puede ver ni en pintura —sus razones tendrá—, aunque se guarde esa antipatía para sus adentros.

ESCENA II

Don José María Granada y don Miguel Pascual sufren el bochorno de que un empleado del Gran Kursaal les niegue la entrada en dicho centro. Incidentes, protestas airadas, cartas desafiadoras a la Dirección.

ESCENA III

Don José María Carretero va a ver al director del Kursaal y le habla en estos o parecidos términos: Sé que has recibido una carta insolente de Granada y que quieres mandarle los padrinos. Eso es ridículo, Granada, es un cura y las ofensas de un cura no llegan a un caballero. Tú lo eres y no puedes batirte con un cura. Yo veré a este chisgaravís, le haré retirar la carta y le diré que, si vuelve a molestarte, vendré yo a sacarle arrastrado por dos pelos.

ESCENA IV

Don José María Carretero va a ver al otro José María y le habla en estos o parecidos términos: Pero ¿te has vuelto loco, Granadilla? A ti no te alcanzan los desplantes de un tahur. Tú eres un caballero y el director del Kursaal no puede aspirar a ese título. El duelo se ha hecho solamente para los caballeros y aquí no hay más que uno, tú. Yo lo he puesto ya de verde y amarillo a ese fulano y le he dicho que tiene que darte toda clase de satisfacciones. Ven a cenar conmigo, le mandaré venir a él y todo quedará solucionado a tu plena satisfacción. Un abrazo, Granadilla, y hasta la noche.

ESCENA V

Los dos José Marías y el director, en el despacho de éste. Carretero tiene la palabra: Aquí no ha pasado nada. Tu eres mi amigo del alma, Granadilla, y a ti, Antonio, te quiero yo como a un hermano. A olvidar tonterías, a darse un abrazo y a beber juntos una copa de champaña.

Antonio recuerda las palabras de José María Carretero prometiendo comerse los hígados de Granada y se queda estupefacto. Granada no vuelve de su asombro al ver que Carretero prodiga, al que calificaba de tahur, tales pruebas de afecto y consideración.

ESCENA VI

Quedan solos Granada y Antonio. Hay un silencio embarazoso que rompe al cabo de unos minutos el director con estas palabras: Yo lamento lo sucedido, pero, la verdad, señor Granada, yo le tenía a usted por un pistolero o poco menos.

—¿Pistolero yo?

—Una confidencia de fuente insospechable nos había prevenido que usted y Miguel Pascual tramaban un asalto a mano armada a la caja de la sala de recreo.

—¿Yo? ¿Pascual?

—Sí, señor, ustedes dos.

—Pero, ¿y quién ha sido el villano...?

—Si usted me guarda el secreto...

—Y aunque no se lo guarde. ¿Quién es el infame?

—No se ponga usted así.

—¡¡¡El nombre!!!

—Su amigo Carretero

—¡Mi amigo Carretero!

—¡¡¡Nuestro amigo Carretero!!!

Telón fulminante.

UNA VERSION DE "LA PRENSA"

Nuestro querido colega "La Prensa", periódico veraz y que, como nosotros, ha obrado con entero respeto a la verdad, da, en su número de ayer, la siguiente versión del atropello cometido por "El Caballero Audaz", versión que ratifica plenamente nuestra información:

Habla "La Prensa", y dice:

"Como se ha divulgado mucho y, sobre todo, de manera poco veraz, creemos conveniente dar del mismo la versión exacta, recogida de fuente autorizada.

El escritor don Miguel Pascual hizo en un diario madrileño una campaña contra "El caballero audaz". El escritor don Miguel Pascual vino a San Sebastián para pasar el verano y frecuentaba todas las noches la sala de recreos del Kursaal. Iba casi siempre con el escritor Granada, autor de "El niño de oro". Pero hace unas noches, al entrar ambos en la sala, el portero no les permitió pasar: había recibido una orden prohibitiva de una de las personas de más autoridad de dicho centro. Sorprendidos por semejante prohibición, los señores Pascual y Granada fueron a ver a dicha persona.

—En efecto— les dijo: he dado esa orden porque se me ha denunciado que un día van ustedes a provocar aquí algún escándalo con ciertos fines. (Los fines constituyen una grave ofensa y colocan a los señores Pascual y Granada en el plano de unos atracadores).

Los escritores, lleno de indignación, tuvieron con su interlocutor una viva escena. Exigieron que se les dijese quién era el autor de tan villana denuncia, pero aquél se reservó el nombre. Después, el señor Granada escribió una carta en el tono de réplica adecuado a la ofensa que se le infería, a la persona que recogió la denuncia y les prohibió la entrada en la sala del Kursaal. Y el Sr. Pascual, por su parte, se dedicó a visitar a la misma persona una y otra vez, para arrancarle el nombre del denunciador. Después de insistir, tenazmente, el señor Pascual logró satisfacer su curiosidad. Y oyó que se le decía:

—Pues bien; el que ha denunciado que ustedes querían provocar un escándalo es "El caballero audaz".

El incidente de anoche está explicado. El señor Pascual fué a la sala de recreos y cuando encontró al señor Carretero le invitó a salir al exterior, para hablar de este asunto. "El caballero audaz" se negó y entonces el señor Pascual, bastante airado, pronunció algunas frases e hizo ademán de avanzar para agredirle con la mano. Intervinieron algunas personas y el incidente produjo gran revuelo. El señor Pascual, a instancias del señor Carretero, fué detenido. Dijo que había querido agredirle con una pistola, pero esto no es cierto. Dos testigos de la escena no vieron ningún arma y la Policía tampoco. Ya en el exterior, cuando el señor Pascual, nerviosísimo, era sujetado por unos agentes, "El caballero audaz" se lanzó sobre él y le golpeó. Esto produjo mala impresión en cuantos se hallaban cerca, y todavía causó peor efecto que mientras el señor Pascual era llevado a la Comisaría, "El caballero audaz" se quedaba tranquilamente, en el Kursaal. Hasta que unos jefes del Ejército, vestidos de paisano, que habían presenciado lo ocurrido, indicaron a la autoridad que también el señor Carretero debía merecer el mismo trato que el otro escritor. Entonces "El Caballero Audaz" fué a la Inspección.

Esto es lo ocurrido y claro está que se diferencia bastante de cuanto han dicho nuestros colegas "La Voz" y "El Pueblo Vasco", mal informados, seguramente por algún amigo del señor Carretero. Y conste, por si hay alguien que nos crea parciales en esta referencia, que no conocemos a don Miguel Pascual, y que con el señor Granada no hemos cambiado más que un saludo fugaz en una presentación de cortesía.

* * *

Esta tarde los señores don Juan Brasa y don Artemio Precioso, en representación de "El caballero audaz", han visitado a nuestro querido compañero el director de "El País Vasco", señor Bozas Urrutia", para pedirle la rectificación del suelto aparecido en dicho diario, dando cuenta del incidente de anoche. El señor Bozas Urrutia ha respondido que no solamente no está dispuesto a rectificar sino que ampliará la referencia y dará una respuesta bien cumplida a sus visitantes, en el número de mañana.

UNA CARTA DEL SEÑOR PASCUAL

El señor Miguel Pascual nos remite copia de una carta que ha dirigido a los directores de los diarios "El Pueblo Vasco" y "La Voz de Guipúzcoa", rectificando la versión del incidente aparecida en ellos.

"Muy señor mío: Amparado en la Ley de Imprenta, le suplico la publicación de estas breves líneas.

El incidente ocurrido entre el que firma y "El Caballero Audaz", no fué como lo publica el periódico de su digna dirección. "El Caballero Audaz" debíame la satisfacción a uno de esos actos incalificables a los que él acostumbra y son del dominio público. Yo fuí a pedirle cuentas como un caballero, invitándole a salir de la mesa de juego donde se encontraba.

El, cobardemente, se negó; y yo, ante tamaña cobardía, perdí la serenidad, el respeto que debía a los señores que allí se hallaban, el que me debía a mí mismo y le llamé lo que públicamente le han llamado muchas veces. Esto fué todo.

Un millón de gracias, y cuente con el respeto y la admiración de su afmo.

Miguel Pascual.

PARA TERMINAR

Nuestra información de ayer, escrita por un redactor de este periódico que presenció incidentalmente el cobarde atropello cometido por "El Caballero Audaz" en la persona del escritor Miguel Pascual, ha sido plenamente confirmada—como se ha visto por nuestro entrañable colega "La Prensa ("La Noticia" no ha dicho ni palabra), por la versión policial y por cuantas personas presenciaron el atropello.

Sabe el señor Carretero que EL PAIS VASCO decía la verdad, y que "El Pueblo Vasco" y "La Voz de Guipúzcoa" la habían desnaturalizado por completo. Según nuestras noticias, el mismo Carretero colaboró en el suelto, verdaderamente infame, publicado por "El Pueblo Vasco".

En cuanto al suelto de EL PAIS VASCO, estaba redactado en términos correctos, breves y benévolos, ya que ni directa ni indirectamente conocíamos a ninguno de los protagonistas del suceso. Sin embargo, el señor Carretero se creyó en el caso de enviarnos sus representantes para exigirnos una rectificación o una reparación por medio de las armas, a lo que, naturalmente, nuestro director se negó en absoluto, porque no había motivo para ello. Agregó que, en cambio, ampliaría la información de ayer en el número de hoy, como contestación al desafío.

Ahí queda la información. Y, en el fondo de ella, la figura grotesca de "El Caballero Audaz", que sin duda ha creído que esta sociedad donostiarra, decente y pacífica, sería propicia al éxito del matonismo ventajista y de opereta. Ni esta sociedad ni la Prensa donostiarra comulgan con esas actitudes, por indignas de gentes bien nacidas. Pero que le conste a "El Caballero Audaz" que ni su prestigio de matón, ni su porte ni su fuerza, son bastantes para asustar a nadie, en este pueblo.

A nosotros, "El Caballero Audaz", como audaz o como caballero, nos tiene sin cuidado. Cumplimos con nuestra misión informativa y seguiremos cumpliéndola, en casos semejantes, a pesar de las amenazas y desafíos de todos los Carreteros habidos y por haber.

¡Ya lo sabe usted, señor Carretero!

DE ARTE

LA EXPOSICION DE ARTISTAS NOVELES

Ayer quedó abierta al público la exposición de artistas noveles guipuzcoanos en el Palacio de la Diputación.

Consta de 65 cuadros de 17 autores y de 6 esculturas de cuatro diferentes artistas.

Se advierte al público que las horas de visita a la exposición son de 10 a 1 de la mañana y de 3 a 6 de la tarde.

Centros oficiales

DIPUTACION

El Ayuntamiento de Alegría ha invitado al Presidente y a la Comisión Provincial a la inauguración de una desviación de la carretera de aquel pueblo.

—En el despacho presidencial se ha recibido una comunicación del nuevo jefe del Cuerpo de Miquelets, don Félix Churruca Dotres, en la que da las gracias por su nombramiento.

—Don Tomás Elorrieta, designado por la Diputación para que la represente en el Congreso de Ciencias Administrativas que tendrá lugar en Bruselas, ha comunicado que, en virtud de asuntos inaplazables, no le es posible asistir al citado Congreso. En vista de lo cual y como los representantes del Ayuntamiento, los señores Villar y Múgica, se encuentran ya en la capital de Bélgica, se les ha telegrafiado para que también representen a la Diputación.

—Ayer estuvo el Presidente visitando los trabajos que, para la instalación del Concurso de Agricultura y Ganadería, se están llevando a cabo en los terrenos de la Feria de Muestras, saliendo de la inspección efectuada visiblemente satisfecho.

—Aprovechando anteayer la presencia de S. M. en el Palacio Provincial, el señor Elorza le invitó a que fijara fecha para la inauguración del mencionado Concurso, habiéndolo hecho el monarca para las 10 de la mañana del próximo domingo.

Opera en el Kursaal

«Traviata»

En función de tarde hemos escuchado una «Traviata» superior.

La señora Kousnezzoff, Nadal y Stracciari, por no citar más que a estas tres figuras, han puesto en la vieja obra de Verdi todo el arte de que son capaces.

El público premió la honesta labor de todos los artistas con nutridas palmas.

En suma: «La Traviata» de ayer merece bien una repetición.

Soco del Valle y sus huestes, soberbios. Los coros, muy aceptables.

REGALOS ATMOSFERICOS

Como en tiempos de Noé

Aunque no tuvimos la desgracia de asistir personalmente a aquella tremenda catástrofe que en la Historia se conoce por el Diluvio Universal, ayer, al caer de la tarde, comenzamos a darnos exacta cuenta de lo que pudo ser.

Nuestras anteriores palabras no pretenden, ni muchísimo menos, desdeñar a la época prehistórica en que acaeció el horroroso acontecimiento meteorológico citado, ni «tomar a chacota» a los infelices habitantes de entonces que, ni siquiera, sabían nadar como Perico Méndez.

Decimos que no tuvimos la desgracia de contemplar aquel gigantesco chaparrón, porque, de haber asistido a él, no podríamos hoy alardear de ser unos «pollitos». Habrían hecho con los huesos de nuestro cuerpecito serrano mangos para paraguas; y eso, la verdad, no nos hechiza ni poco ni mucho.

Pues, sí, señores: al caer de la tarde de ayer y sin que tuviésemos interés ninguno en ello, porque maldito si nos importan las cosas pasadas, los mangoneadores de los Articuzas celestes se empeñaron en hacernos una segunda edición, corregida y aumentada, del famosísimo diluvio. Y ¡vaya si lo consiguieron! Desatáronse las celestiales cataratas de tal modo que, en un dos por tres, pusieron algunos lugares de nuestra bella Donosty en condiciones de poderse disputar sobre ellos la copa Pardiñas...

Fué un espectáculo, en verdad, pintoresco y digno de la atención de un dibujante humorista el que presenciamos a través de los cristales de nuestra Redacción. En interminable procesión vimos pasar por delante de nuestra atalaya, vertiginosamente y desprovistos de los varios armatostes inventados por el hombre para carcajearse de la lluvia, a infinidad de personas que se habían visto desagradablemente sorprendidas con el líquido regalo.

Y es que no tuvo ni siquiera la atención de anunciarnos su visita, plantándose en nuestros dominios inopinadamente, cuando más confiados estábamos del excelente tiempo que veníamos disfrutando.

Nosotros, por mor de nuestras ocupaciones, no fuimos los más perjudicados con la húmeda broma, pero hubo más de veinte ciudadanos y ciudadanas que se calaron hasta los huesos, y en su nombre tenemos la pretensión de protestar ante el culpable de semejante hazaña.

No duró mucho, eso no: algo de bueno debía tener. Una hora y pico de agua, relámpagos y truenos es una cosa más que suficiente para probar la paciencia de un mortal desprovisto de paraguas, chanclos de goma e impermeable, y colocado en medio del arroyo.

A condición de que no se reproduzca se podría tolerar la faenita de ayer. Pero, si persiste en «amolarnos» el tiempo, ¿qué hacer? ¿Callarnos? ¡Imposible! ¿Protestar nuevamente? La respuesta sería la misma. La única actitud que en «caballero» se impone por nuestra parte es ¡enviarle los padrinos!

La frescura de "El Pueblo Vasco"

Nuestro corresponsal en Beasain nos remitió ayer la siguiente carta:

«Beasain, 12 de septiembre de 1923.

Señor Director de «EL PAIS VASCO» — San Sebastián.

Muy distinguido señor mío:

La presente tiene por único fin expresarles la extrañeza que me ha causado al ver insertada en «El Pueblo Vasco» del día de hoy, una crónica que mandé a Vds. el lunes referente a las fiestas del Beasain F. C.

Lo que más me ha sorprendido de esta irregularidad ha sido, el haber puesto como se debe las señas en el sobre y en forma legible; poner al final del escrito «UN OBSERVADOR» y más abajo «EL CORRESPONSAL» incluso con mi firma, y que la reciba la Administración del periódico aludido.

Pongo en conocimiento de Vd. este caso para lo que crea conveniente.

Con el placer de siempre, me reitero de Vd. afmo. s. s.

EL CORRESPONSAL
J. GARCIA.»

* * *

A nuestro corresponsal en Beasain le ha extrañado la conducta de «El Pueblo Vasco». A nosotros, en cambio, no nos extraña porque ya «El Pueblo Vasco» nos tiene acostumbrados a estas usurpaciones.

Ya en otra ocasión hizo lo mismo con una correspondencia enviada a EL PAIS VASCO desde Berástegui.

Temas donostiarras

Ayer hemos encontrado a nuestro alcalde presidiendo, en compañía del arquitecto municipal señor Alday, las últimas manifestaciones y retoques de la fuente monumental.

—Ya ve usted cómo llevamos las cosas con calma y poco a poco, aunque haya quien me tache de precipitado. Como los trabajos de escultura llevan tiempo, ponemos provisionalmente estas figuras de escayola, que tienen la doble ventaja de sacarnos del paso y de permitirnos apreciar en realidad el efecto que producen dentro del conjunto de la fuente.

Nosotros hemos sido, desde el principio, favorables a la idea del señor Azcona y nos ratificamos en la opinión de que la fuente será un bonito monumento. Claro está que la escayola no dice mucho en favor de la suntuosidad de Donostia y por eso es necesario que se coloquen pronto las figuras definitivas.

* * *

—¿Y qué hay de proyectos?—preguntamos al alcalde. Nos dicen que se ha retirado usted a cuarteles de invierno.

—Pues no es verdad. Yo no sirvo para figura decorativa y, si mi misión se ha de reducir a firmar y recibir visitas, dejaré la alcaldía. Yo preparo cuidadosamente proyectos para someterlos a la deliberación de los señores concejales. Si éstos los echan abajo o ponen trabas a su realización, quedarán en proyectos nada más.

Actualmente y con la entusiasta colaboración del arquitecto municipal, preparo las líneas generales del plan de obras públicas que necesita San Sebastián, si no quiere cortar su futuro desarrollo.

San Sebastián tiene hoy los servicios públicos como cuando el número de sus habitantes no pasaba de cuarenta mil. La Casa Ayuntamiento es, a todas luces, insuficiente; el edificio cuartel de bomberos no reúne condiciones; los mercados son pequeños, el matadero está en condiciones de inferioridad evidente, etc., etc. Hay que planear el futuro pensando en un San Sebastián de 150.000 habitantes.

Eso es lo que estamos haciendo, díjonos el señor Azcona.

* * *

—Para eso hace falta mucho dinero.

—En efecto, y por ello se impone el empréstito municipal que proyectamos proponer a los señores concejales. Ahora que si nos embarullamos en cuestiones puramente personales, adiós proyectos.

Esto es lo que vino a decirnos el alcalde, al rumor de los surtidores de su poética fuente de las «Cuatro Estaciones».

* * *

La calle del Ferrocarril es la pesadilla de los vecinos del barrio de Gros y, en especial, de los de la calle de Miracruz, que a ciertas horas de la noche se convierte en una exhibición de todas las groserías e instintos bestiales.

Cada cual es como es, pero si nadie se comprime—como dicen en «La Verbena»—pues no hay sociedad posible. Allá «esas damas» y esos galanes, de paredes adentro. Pero de paredes afuera hay que imponerles enérgicamente el respeto a la moral y las buenas costumbres.

Y si no es posible conseguirlo, habrá llegado el momento de mandar a «esas damas» con la música a otra parte.

El señor gobernador tiene la palabra.

LA COPLA DEL DÍA

¡Paco, el enterraor, o el carretero audaz!

Ya llegó Paco, el valiente,
el de las muertes por cientos,
el que busca entre las gentes
a sus rivales sin cuento;
el *terror* de la comarca
de Valdemoro o Cintruénigo,
que en la punta de su faca
lleva marcados sus retos
y la sangre de sus víctimas
vertida en soñados duelos.
Aquí está, blandiendo el arma
con que mantiene su acento,
y pregona que en España
nadie para sus arrestos,
aunque tenga pergaminos
de un valor tan manifiesto
como el del noble papiro
que presente un caballero...
¡*Terror* de nuestra península,
gloria del hispano suelo!,
el arte, ¡ay!, de tu esgrima
no llega a hacer agujeros...;
ni tu lira nos convence,
ni tu fipo nos da miedo,
ni tus desafíos hueles
más que a un cándido camelo...
¡Goza de buena salud
todo el que vos habéis muerto...!

Luis DE MURO.

UNA NOTA INTERESANTE

La corrida de Beneficencia

Recibimos ayer la siguiente carta:

«San Sebastián, 12 de septiembre de 1923.—Señor director de EL PAIS VASCO. — San Sebastián.

Muy señor nuestro:

Nos tomamos la libertad de suplicarle la publicación del presente escrito en el diario de su digna dirección, por cuyo favor le quedarán agradecidos. Por la Unión Artesana: el presidente, Casildo Tellechea. Por la Euskal Billera: el presidente, Gregorio San Vicente.

«Al iniciarse los trabajos para la celebración de la corrida de Beneficencia, se anunció en los diarios de la localidad que dado el carácter y fines de la fiesta, se encargarían de su organización las Sociedades populares de San Sebastián.

A pesar de lo anunciado y extraoficialmente no se nos ha comunicado nada en ese sentido y aunque hacemos lo posible para que el éxito económico sea lo más grande, queremos hacer constar antes de la celebración de dicha corrida, que las Sociedades populares no han intervenido para nada en su organización, al objeto de que los plácemes ó censuras no se hagan extensivas á éstas y sean exclusivamente para los organizadores, á los cuales deseamos el mayor éxito, pues ello supondría beneficio para los pobres.»

EL PAIS VASCO
APARTADO 150

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Notas y sucesos de la vida donostiarra

EL PAÍS VASCO

JUEVES, 13 DE SEPTIEMBRE 1923

OFICINAS: Teatro Victoria Eugenia Teléfono 4-33. Apartado de Correos 130. — SAN SEBASTIAN.

BOLETIN DEL DIA

SANTORAL

Día 13 de septiembre. — San Eulogio y compañeros mártires y San Eulogio.

METEOROLOGICAS

El sol sale a las 5,53 y se pone a las 6,30.

Sale la luna y se pone, respectivamente, a las 8,46 y a las 8,12.

EL TIEMPO

Ayer, con la tormenta que se desencadenó a primera hora de la noche, y a pesar del chaparrón que inundó las calles, no consiguió refrescar casi nada el tiempo, pues le sucedió un bochorno pegajoso y augurador de una prolongación de la tormenta. Sin embargo — aunque no lo *pronosticamos* —, nos parece que ha de despejar algo, si bien las lluvias continuarán a intervalos, pero, muy escasamente. Lucirá el sol... y, a veces, llloverá. Eso es todo.

La temperatura, algo cálida.

ESPECTACULOS

GRAN CASINO

A las cinco y media de la tarde y diez y media de la noche.

Debut de The ocho Alhambra Girls, sketch de cantos y bailes ingleses, y de Pastora Imperio, célebre estrella del género español.

De cinco y media en adelante, té de moda.

GRAN KURSAAL

A las seis y media de la tarde, atracciones. María Conesa y Ramper.

A las diez de la noche, ópera. Séptima de abono, "Favorita", por Hipólito Lázaro.

En el hall: La notable pareja Marjorie Moss and Georges Fontana. Otras parejas de baile. La Marimba Guatemalteca. Jazz-bands, orquestinas, dancing japonés y bar americano.

VICTORIA EUGENIA

A las cinco y media de la tarde, función especial para niños. "Matemos al lobo" y "Viaje a la isla de los animales" (aventuras de Pinocho).

A las diez y media de la noche. "El corazón ciego".

MIRAMAR

A las siete de la tarde y diez y cuarto de la noche.

1. Cinematógrafo. 2. Madame Karina, bailes artísticos. 3. Grandioso éxito de Raquel Meller.

BELLAS ARTES

Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto.

Estreno de "Sandalio, protector de damas" (dos partes) y reestreno de "Una aventura de Mary" (cuatro partes); por Mary Miles Minter.

PRINCIPE

A las seis, siete y media y diez y cuarto de la noche.

Repetición del primer capítulo de la gran cinta "Esposas frívolas", concebida, dirigida y adaptada por su autor, el célebre artista Erie von Etroheim.

Mañana, el capítulo segundo (ocho actos y fin).

TEATRO COLON

A las diez en punto, gran sección de varietés. Isabelina, bailes; Dorita Dalmau y Juanita Arana, couplets; Campasola, bailes; Lucinda y Satanela, couplets; Las Valesra, bailes rusos. Grandioso debut del célebre humorista de la danza, J. Duarte, notable atracción mundial.

A las doce. Dancing, orquesta selecta y jazz-band Nori.

FRONTON JAI-ALAI

Grandes partidos a remonte todos los días, a las cuatro menos cuarto de la tarde.

Restaurant Zubillaga

Selecto y variado menú todos los días; cocina a la francesa y española, servicio esmerado.

Cubierto 4,50 vino incluido

EMBELTRAN, 16

Aficionados a la fotografía

comprad vuestros productos placas y papeles y encargad vuestras copias en la **FOTO NORTON.**

Así obtendréis las ampliaciones gratis coleccionando los vales que, **por cada peseta de gasto,** regala esta Casa.

MIRACRUZ, 13 — PLANTA BAJA

TELEFONO 18-40

Gran Kursaal

— LAS ULTIMAS — FUNCIONES DE OPERA

Hoy jueves, pasado mañana sábado y el domingo próximo se celebrarán las tres últimas funciones de ópera de la breve pero brillante temporada, organizada por el teatro del Gran Kursaal.

En la función de esta noche, Lázaro, el gran tenor español, cantará «Favorita», una de las óperas en que más brillan las extraordinarias dotes del inmenso divo.

Con Lázaro cantarán la obra la señorita Callao, el gran barítono Sarobe y nuestro formidable bajo y paisano Olaizola.

:—: RAMPER

El debut de este saladísimo actor en las variedades ha constituído un verdadero acontecimiento. Las ovaciones tributadas al chistoso Ramper fueron muchas y grandiosas.

Ramper y la Conesa llevarán los tres días que han de actuar en el teatro del Kursaal a todo Donostia.

:—: ULTIMA HORA: OFELIA NIETO :—: CANTARA «TOSCA»

Ofelia Nieto, la eminentísima diva española, la oiremos cantar en el teatro del Gran Kursaal una sola ópera: la «Tosca» del domingo. Tendrá la mejor intérprete y cantante que puede tener la heroína protagonista de la ópera de Puccini.

Ofelia Nieto contestó anoche, a última hora, aceptando el ofrecimiento de Serrano. Y el domingo, a las diez de la noche, la enormísima Ofelia Nieto, acompañada de Lázaro y Stracciari, nos deleitará cantando la «Tosca».

¿Quién puede mejorar el reparto que se da a la obra cumbre de Puccini? Mejor, ¡ni en el Real!

En el Salón Miramar

En el Miramar continúa «divirviendo gente». Raquel Meller y Madame Karina atraen un público numerosísimo a todas las sesiones.

Y es que esas dos artes, canción y danza, tienen un crecidísimo número de prosélitos.

Ayer, Raquel, continuó haciendo las delicias del público, con su deliciosa voz y maestra dicción, que la hizo con sus calurosas ovaciones cantar muchísimo más de lo fijado: por su parte Raquel correspondió, pues, cumplidamente, a los aplausos del público.

Madame Karina fué también muy aplaudida por sus originales y artísticas danzas.

No hemos de terminar estas líneas sin hacer una protesta contra el público de «general» que molestó a Raquel en algunas canciones y pedimos que la pareja de seguridad que se sitúa en aquella localidad vigile bien para dar a los escandalosos el castigo que se merecen.

PEQUEÑOS SUCESOS

LADRON DETENIDO.— Cerca del túnel del tranvía de la Frontera, en Loyola, fué detenido ayer un individuo que durante el pasado mes fué autor de varios robos, uno de ellos de alhajas, que importaba una respetable cantidad.

MUCHACHO LESIONADO.—A un obrero linternero que se encontraba trabajando en una casa del barrio de Lugáriz, se le cayó el soldador desde el tejado a la calle, con tan mala fortuna que fué a caer sobre el muchacho Agustín Ollero, el cual fué curado en la Casa de Socorro de una lesión en un pie.

DENUNCIADOS. — Los dueños de dos perros, por no ponerlos bozal.

—Una vecina, por dejar una caja de basura abandonada.

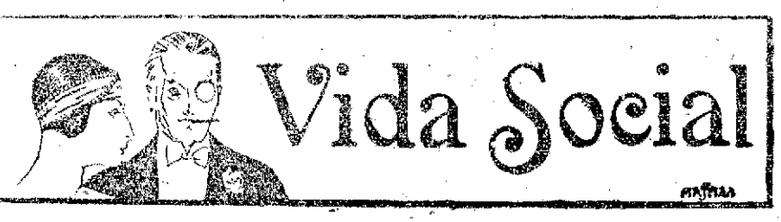
—El conductor de un carro de bueyes, por dejarlos abandonados, saliendo los animales corriendo y siendo detenidos en el paseo del Boulevard.

—Un individuo, por dedicarse a postular.

Pintos y Compañía

Fábrica de sombreros. Inmenso surtido para señoras, caballeros y niños. Se confeccionan sobre medida.

San Juan, 15



Vida Social

A las artistas de la Escuela de Danzas luminosas de Loie Fuller.

Mientras baila la ninfa...

La sala sin luces.
La náyade frágil
deslízase rauda
pisando tapices,
luciendo entre rayos
de varios matices
su mágico cuerpo
euritmico y agil.
Se quiebra la estatua
que es ópalo y gráeil,
y emergen, altivos,
cual dos arrecifes,
sus senos trementes
de formas felices,
de un mar de la dicha
hallárase fácil.
Las notas suaves
de los violines
pergeñan el ritmo
de un vals amoroso
pulsadas por dedos
que van saltarines;
Terpsícore bella
no encuentra reposo,
cubierta por velo
de mil colorines,
y el vals continúa
su son cadencioso...

El Duende del Castillo.

Pedid Vinos y Jerez C. Z.

VIAJES—

—Volvieron a Pamplona doña Sebastiana Caspe de Arnedo y doña Guadalupe Pérez de Rupérez.

—De la misma ciudad se trasladó a Deva la bella señorita Juanita de Azcona.

—Han marchado a París el distinguido joven Rodolfo de Irazusta y su hermano Carlos.

—Vino de la capital navarra el industrial don Tirso Pérez.

—Marchó a Tafalla don Juan Bautista Iriarte.

—De Pamplona vino el abogado don Mariano León y Viñals.

—De Bilbao se ha trasladado a nuestra ciudad el concejal de aquel Ayuntamiento, don Benito Lamberto del Valle.

Sigüenza

Sastre

SEÑORAS Y CABALLEROS

Garibay, 6—Teléfono 14-59

—Se encuentra en Madrid, pasando unos días, nuestro particular amigo don Angel Eizaguirre, hermano del conocido doctor don Emiliano.

—Regresó a Pamplona, con su familia, don Martín Estremera.

—Llegó de Pamplona la bella señorita María Joaquina Rupérez.

—Se encuentra de nuevo en la capital de Navarra el digno magistrado don José María Delgado.

—De su casa del Roncal se ha trasladado a la Corte el laureado escultor don Fructuoso Orduna, acompañado de su hermana.

—El director del Orfeón Pamplonés don Remigio Múgica, marchó a Vidaurreta.

—Desde San Sebastián volvió a Pamplona el comerciante don Miguel Isurrieta.

Lágrimas de Georgette

Perfume muy fino y permanente, de gran moda entre el público elegante

"LA CONCEPCION" — RENTERIA

—De vuelta de su actuación en el Congreso de Pediatría, se hallan de nuevo en la capital navarra, los prestigiosos doctores señores Juaristi y Clavero.

—Anteayer por la noche llegó a Bilbao el general Echagüe.

—De la misma ciudad marchó a Zumaya, Lady Catalina de Aburto de la Sota, con sus hijas.

Automóviles HUDSON Y ESSEX

J. Segovia. Gran Vía 4

San Sebastián

—Al mismo punto, con sus respectivas esposas, los doctores don Carlos Mendaza y don Wenceslao López Albo.

—Vino de la invicta villa don Ramiro de Magunacelaya.

—Hoy regresará a Buenos Aires nuestro querido amigo don Julián Amundarain, en compañía de su distinguida esposa doña Sara Aguirre de Amundarain y su niño Ailor.

Anoche, varios amigos obsequiaron con una cena al señor Amundarain, como despedida.

Deseámosles buen viaje.

UNA BODA—

Ayer contrajeron matrimonio en Santesteban la encantadora señorita de la citada villa navarra, Clarita Lasa, y el joven industrial joyero de Pamplona, don Francisco Javier Astrain.

Deseamos a los nuevos esposos una ininterrumpida luna de miel.

FAJAS elásticas de mi confección. No hay señora de buen gusto que no las lleve —JUANITA KRUG —Miracruz 15 —Teléfono 22-65.

MEJORADO—

Ha experimentado una sensible mejoría en la enfermedad que le retiene en el lecho, el redactor de nuestro colega bilbaíno, «La Tarde», don José María Terán.

Celebraremos verle muy pronto completamente restablecido.

Viajes-Inauguración-Turismo

Venta de toda clase de billetes de f. c. internacionales. Pasajes con cualquier destino. Cambio de moneda.

OQUENDO, 7 — TELEFONO 18-34

NECROLOGICAS

A las 10 de la mañana de ayer celebráronse en la iglesia parroquial del Buen Pastor, los funerales en sufragio del alma de don Gregorio Santesteban Zabalegui, estimado señor de nuestra ciudad, cuyo fallecimiento acaeció el día 10 del corriente.

Dadas las generales y muy arraigadas simpatías que el finado consiguió captarse durante su paso por el mundo, se pusieron ayer de manifiesto en el templo, el cual estaba muy concurrido.

Renovamos con este motivo a la familia doliente el testimonio de nuestra más sincera condolencia.

—A consecuencia de las heridas recibidas el día 14 del pasado en el choque de Herrera entre una vagoneta y un autobús, viajero en este último vehículo, ayer dejó de existir en esta ciudad don Joaquín Salaverría Echenique, con cuya amistad nos honrábamos.

El finado, que era sobrestante del Estado, profesor auxiliar de la asignatura de Dibujo en el Instituto y efectivo de la Escuela de Artes y Oficios de nuestra capital, particularmente era una persona afabilísima, de envidiables dotes personales y un cumplido caballero.

El fatal desenlace, por todo lo antedicho, causará, al ser conocido en toda la ciudad, profundo y general dolor, del que, nosotros amigos suyos, llevamos una buena parte.

La conducción del cadáver a su última morada tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde, y los funerales por el eterno descanso de su alma, mañana viernes, a las diez de la mañana, en la parroquia del Buen Pastor.

Reciba toda su afligida familia y, especialmente, los hermanos del difunto don José y don Francisco, celosos empleados de esta Casa y buenos amigos nuestros, la expresión sincera de nuestra viva condolencia.

SALON MIRAMAR

A las 7 tarde y 10 y 1/4 noche

Las famosas estrellas

Mme. Karina

y

Raquel Meller

Sábado próximo BENEFICIO DE RAQUEL MELLER.

Copias a máquina

de informes judiciales: testamentos programas; Memorias; eléctera. Prontitud y economía. Academia rápida de mecanografía. Preparación completa de jóvenes y señoritas para oficina y comercio

Diez pesetas al mes.

REMINGTON — ELCANO, 6

SOLAR NAVARRO

Con un lleno altamente sorprendente ha celebrado esta Sociedad las dos veladas que anunció para distraer a sus socios el sábado y domingo últimos, entreteniendo a la concurrencia con sus juegos de prestidigitación el tan afamado y conocido «Fernandini».

El guitarrista «el Bilbaíno» demostró tal dominio del instrumento, que los asistentes a las fiestas no se cansaban de oir sus ejecuciones, obteniendo gran éxito, llegando al apoteosis con la presentación del cantador y tocador argentino «Señor D'Angelo», procedente de la compañía argentina Muiño Alipi», que tan buenos recuerdos dejó a su paso por esta capital y haciendo honor el señor D'Angelo a la compañía a que perteneció; cantó primorosamente las canciones de su país, siendo todos ellos aplaudidos en tal forma por la concurrencia que asistió al Solar, viéndose obligados a ampliar el programa.

El Solar Navarro, en vista del éxito obtenido por estas veladas ha organizado para el sábado y domingo próximos otras dos veladas, en las que actuarán el notable guitarrista Juan María Enríquez, el cantador flamenco «Niño de Palma» y el bailador, también flamenco, Juanito García.

Para el día 25 del corriente y con motivo de la festividad de los navarros San Fermín chiquito, el Solar Navarro se propone inaugurar las veladas teatrales, que durarán todo el invierno, teniendo la Junta directiva en cartera algunas otras sorpresas con qué distraer a sus socios.

GRAN CASINO

EL CONCIERTO ARTISTICO DE F. BORDAS

Dió ayer, a las cinco de la tarde, en la Sala de Fiestas, su segundo concierto artístico, el gran violinista español Antonio F. Bordas.

Este concierto era el 20 de los celebrados hasta la fecha.

Como en todos los anteriores, la Sala estaba a la hora de dar aquél comienzo completamente llena de un público distinguidísimo, ansiosante de escuchar a nuestro ilustre compatriota.

Este consiguió con la audición de ayer un nuevo y resonante éxito que debe agregarse con letras de oro en su brillante historial artístico.

Al final de todas las composiciones, magistralmente ejecutadas, como corresponde a un artista de la talla de F. Bordas, escuchó una cantidad verdaderamente satisfactoria de aplausos, que repitieron al finalizar la audición de una manera aún más entusiasta.

La orquesta del maestro Larrocha, tomó parte muy activa en el concierto con la maestría en ella característica.

También el señor Cotarelo, que acompañó a Bordas al piano en la segunda parte, merece aplauso por su brillante intervención.

ESPECTACULO VARIADO

Ayer, en ambas sesiones de tarde y noche, se despidieron del público del Gran Casino las notabilísimas artistas que integran la Escuela de Danzas luminosas de Loie Fuller.

Para despedirlas de una manera digna de sus méritos, congregóse en la Sala de Fiestas una cantidad de distinguido público aún más abundante que en días anteriores.

Los aplausos que en honor de las discípulas de Loie Fuller sonaron ayer, en ambas funciones, fueron calurosísimos y muy merecidos.

Nuestro adiós más efusivo a tan notable número de variedades.

Hoy, tarde y noche, debutan la sin igual Pastora Imperio y el sketch de cantos y bailes ingleses, The 8 Alhambra Girls.

Las funciones en la Sala de Fiestas del Gran Casino seguirán contándose por llenos.

TE DE MODA

Como de costumbre, hoy, a las cinco y media de la tarde, se celebrará en la sala del restaurant y dancing de la terraza el semanal té de moda, que, como todos los anteriormente celebrados, se verá, sin duda, concurridísimo.

A causa del mal tiempo, se suspendió la Lotería - dancing para ayer anunciada, que tendrá lugar en cuanto el tiempo sea propicio.

FESTIVAL GOYA

El próximo martes, día 18, tendrá lugar una gran fiesta patriótica de caridad a beneficio del asilo de niñas ciegas de San Rafael y de la Cruz Roja de San Sebastián.

Esta fiesta, que llevará por título "Festival Goya", en recuerdo del gran pintor español, está organizada por la Junta de Señoras que preside S. M. la reina doña María Cristina y patrocinada por S. M. la reina doña Victoria Eugenia.

Mr. Jean Gabriel Domergue es el eminente artista bajo cuya dirección se prepara este festival, el que han prometido su asistencia sus majestades y altezas reales.

La fiesta constará de dos partes: Desde las diez y media de la noche, en la Sala de Fiestas, tendrá lugar un gran baile que será una reproducción viva y exacta de los del tiempo de Goya y la eminente artista Pastora Imperio interpretará varios bailes y canciones de la época.

También se distribuirán entre los concurrentes infinidad de objetos alegóricos.

La segunda parte del festival tendrá lugar en el restaurant y consistirá en una cena - dancing, que comenzará a la una y media.

En Secretaría del Casino se reciben encargos de localidades para la fiesta de la Sala de Fiestas y de mesas para la cena - dancing que tendrá lugar a continuación.

Dado lo artístico de este festival y su carácter benéfico no dudamos que constituirá un nuevo y brillantísimo acontecimiento de mundanismo.

COMEDIA FRANCESA

La Dirección Artística del Gran Casino, siempre deseosa de ofrecer a sus favorecedores nuevos atractivos artísticos, sobre todo cuando son de positivo mérito, ha contratado para dar una representación, única, el domingo 23 de septiembre, a una notabilísima compañía de comedia francesa.

Trátase de la que ha formado y de la que es director el eminente primer actor Mr. Prince, conocidísimo en Francia por "Rigadin" y por "Salustiano", en nuestra nación.

La obra que pondrá en escena es la comedia - vaudeville en tres actos de M. Georges Feydeau, que lleva por título "Cenis millions qui tombent", el mayor éxito de la temporada del teatro del Palais Royal y en la que el célebre Prince hace una verdadera creación.

Daremos cuenta más adelante a nuestros lectores de los pormenores de esta función, que, por la calidad de sus intérpretes, ha de constituir un verdadero acontecimiento.

El Ayuntamiento

Tampoco ayer celebró sesión

Ayer, miércoles, tampoco celebró sesión nuestro Ayuntamiento.

Solamente acudió un concejal: el señor Iceta.

Mañana se celebrará, por tanto, la subsidiaria.

Cámara de Comercio

Al gremio de coloniales, al de torrefacción de cafés y al de fabricación de chocolates.

Habiéndose publicado dos Reales decretos del Ministerio de Hacienda referentes a la circulación de cacaos, cafés, azúcares, chocolates, etcétera, así como también las condiciones en que deben estar los locales donde se tueste el café y se fabrique el chocolate y siendo de suma transcendencia para los industriales a quienes afectan estas disposiciones, se convoca a una reunión que se celebrará en los locales de esta Cámara, Guetaria, 2, triplicado, entresuelo izquierda, para el próximo sábado, 15 del actual, a las once de la mañana, rogando con todo interés la puntual asistencia a dicho acto.

Debemos enmendar la información que diéramos ayer sobre la visita hecha al señor Alba por los padres de los «cuotas». Aquéllos, no sólo han pedido el retorno de los de 1920, sino también de los de 1921, de acuerdo con la campaña que tan tenazmente vienen sosteniendo.

Movimiento marítimo

En nuestro puerto, durante el día de ayer, se registraron las siguientes entradas de buques mercantes:

El vapor "Galicia", con carga de carbón de Gijón, y del mismo puerto, con la misma carga, los veleros "Manifios", "Juanito" y los vapores "Juanes" y "Carranza".

Salidas no hubo ninguna.

En la pescadería apenas se notó la venta del pescado, pues los vaporcitos, de arribada, no trajeron sino pescado pequeño, que se vendió por las calles a precios corrientes.

NOTICIAS

Movimiento de viajeros. — Día 11 de septiembre: Entrados, 2.293; salidos, 3.053; de menos, 761. Existencia anterior, 40.152; existencia, 39.391.

Registro Civil. — Nacimientos: Félix Arsuaga Aizpurua, Higinio Inda Laguirre, Pilar Pérez Amosquiba, Agustín Lizaso Saizar y José María Esteban Igarreta.

Defunciones: Francisca de Fano Urquía.

Doctor Marticorena

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

Consulta de 10 a 1 y 3 a 5. Garibay 15, bis

Operaciones en la clínica del Dr. Egaña

Tip. "Editorial Europa".

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

LOS DEPORTES

LAS CARRERAS DE CABALLOS

Las de hoy.-Apreciaciones y comentarios.-Nuestros favoritos.-Programa para esta tarde

Tras la jornada solemne del domingo pasado, el Jockey Club donostiarra nos ofrece hoy un programa, si no tan copioso y bien dotado, lo bastante bien confeccionado para interesar al público, aficionados y propietarios, cual lo demuestra el haber reunido numerosas inscripciones cuatro de las cinco pruebas de que consta el programa, y contar con numerosos "partants", salvo que el tiempo se encargue de estropear la fiesta; que comenzará con el Premio Román, reservado a los tres años y en el cual por sus anteriores "performances" se impone a la atención "Doradille", la yegua de Velasco, y los dos representantes de la cuadra del conde de la Cimera, que cuentan con tres victorias en su haber este año. La incógnita de la carrera, en nuestra opinión, será "Wihp", de Mayer, sin que desdeñemos a "Oissé".

* * *

En la carrera a reclamar, para los *productos de dos años*, "Clair de Lune" representará la casaca marrón con lunares blancos, y deberá encontrarse a la salida con "Sola", de Cadenas, que con la potranca del conde de Urquijo, deberán seguirla.

* * *

El "plato fuerte" de la tarde es el Premio Billycock, en el cual, a modo de carrera de consolación del Gran Premio, se volverán a encontrarse sobre 2.000 metros, dos de los competidores del domingo: "Allexton", que se clasificó segundo, y "Sandover", y con ellos el tres años nacional "Oyarzun", que no corrió el Gran Premio, pero cuya actuación dicha tarde en el Premio Rubán no fué lo brillante que se presumía.

Contra ellos se alineará "Captain Matchell", que a pesar de sus 59 kilos, dando nueve al caballo nacional, creemos tiene una *probabilidad de primer orden*, debiendo, a nuestro juicio, disputarse los dos puestos de honor con "Allexton", seguidos de "Sandover".

* * *

En el handicap, Premio Hernani, creemos lucharán ventajosamente la cuadra de Velasco con "Peterade" y "San Martín", dados sus pesos, y contra ambos oponemos a "Lusigny", del conde de la Cimera, que será secundado por su compañero de cuadra.

* * *

Y, finalmente, para la carrera militar que clausura la reunión y en la cual habrá varios "forfaits", entre ellos el probable de "Talpack" y en su ausencia "Lancewood" y "Boiled Egg", a pesar de llevar los pesos máximos de 80 y 78 kilos, respectivamente, creemos batirán a "La Poupée" y demás competidores.

Todo ello si no nos sale esta tarde otra "Verbenera" capaz de echar por tierra todos los vaticinios nuestros y de todos nuestros colegas, para regocijo de los apostantes que cojan el momio.

Luiz Zozaya.

Programa para esta tarde

Premio Román.—2.500 pesetas. Distancia, 1.600 metros.

Jubilant, 58 k., Lyne, del duque de Toledo.
Ilusion, 58 k., Cooke, del conde de la Cimera.
Mexican Eagle, 62 k., Higson, de ídem.
Osaka, 50 k., Leforestier, de Francisco Cadenas.
Barrabás, 52 k., no correrá, de ídem.
Oissé, 53 k., Méndez, de Villar-Murillo.
Golden Dream, 58, no correrá, de Dragones de Montesa.
Chartreuse, 62 k., no correrá, de J. Lieux.
Comedien, 52, dudoso, del marqués de los Trujillos.
Presumida, 50 k., no correrá, del marqués de San Miguel.
Whip, 60 k., Carron, de Ed. Mayer.
Rocambole, 56 k., Jiménez, de Angel Barreiro.
Great Tess, 56 k., Belmonte, del marqués de Amboage.
Miss White, 60 k., Ruiz apr., de ídem.
Doradille, 56 k., Rodríguez, del barón de Velasco. (Todos de tres años.)

Premio Marcou (a reclamar).—2.250 pesetas. Distancia: 1.200 metros.

Miramar (2.600), 49 k., Glout, del duque de Toledo.
Clair de Lune (8.000), 50 k., Higson, del conde de la Cimera.
Sola (8.000), 50 k., Leforestier, de Francisco Cadenas.
Sanga (8.000), 50 k., no correrá, de ídem.
La Belle Munibe (8.000), 50 k., Méndez, del conde de Urquijo.
Elsa (6.000), 54 k., Belmonte, del marqués de Amboage.
Sauveuse (4.000), 44 k., Robertson, del Barón de Velasco.
(Todos de dos años.)

Premio Billycock.—5.000 pesetas. Distancia: 2.000 metros.

Royal Dutch, 3 a., 51 k., Cooke, del conde de la Cimera.
Fruit Confit, 5 a., 56 k., no correrá, de ídem.
Oyarzun, 3 a., 50 k., Leforestier, de Francisco Cadenas.
Sandover, 7 a., 54 k., Rodríguez, de la marquesa viuda de Villagodio.
Chartreuse, 3 a., 52 k., no correrá, de J. Lieux.
Shell, 3 a., 58 k., dudoso, de íd.
Vestalin, 6 a., 54 k., no correrá, del marqués de los Trujillos.
Captain Matchell, 4 a., 59 k., A. Díez, de M. Ponce de León.
Presumida, 3 a., 43 k., no correrá, del marqués de San Miguel.
Verbenera, 3 a., 52 k., no correrá, de Valero Pueyo.
Allexton, 5 a., 56 k., V. Díez, del marqués de Aldama.
Doradille, 3 a., 49 k., no correrá, del barón de Velasco.

Premio Hernani (handicap).—2.500 pesetas. Distancia: 1.850 metros.

Maruxa, 4 a., 45 k., Perelli, de Cazadores de Tetuán.
La Lesse, 3 a., 55 k., Glout, del conde de la Cimera.
Lusigny, 4 a., 59 k., Cooke, de íd.
Night Haunt, 4 a., 60 k., Leforestier, de la marquesa viuda de Villagodio.
Nobody's Child, 5 a., 52 k., Lewis, de F. Jaquetot.
Beauvais, 3 a., 45 k., X., de Lanceros de Farnesio.
Lion d'Or, 4 a., 60 k., Ruiz, de J. Lieux.
La Folle, 4 a., 60 k., no correrá, de ídem.
Vestalin, 6 a., 57 k., V. Diez, del marqués de los Trujillos.
San Martín, 4 a., 47 k., Robertson, del barón de Velasco.
Blue Lagoon, 4 a., 56 k., no correrá, de ídem.
Peterade, 4 a., 48 k., Jiménez, de ídem.
Flying Post, 7 a., 59 k., Romera, de Valero Pueyo.
South of Ypres, 3 a., 47 k., no correrá, de E. Bertrand.
Furnace, 4 a., 52 k., no correrá, del marqués de Amboage.
Guillermina, 4 a., 60 k., no correrá, de ídem.
Canton, 3 a., 61 k., no correrá, de ídem.

Carrera Militar (vallas, handicap).—4.500 pesetas. Distancia: 2.800 metros.

Talpack, cer., 85 k., dudoso, de Húsares de la Princesa.
Beggr, 7 a., 75 k., no correrá, de Cazadores de Tetuán.
Boiled Egg, 7 a., 78 k., Letona, de la Escuela de Equitación.
La Poupée, 5 a., 73 k., Garrido, de ídem.
Buck, 6 a., 60 k., no correrá, de ídem.
Lancewood, 6 a., 80 k., su dueño, del marqués de los Trujillos.
Hollespont, cer., 60 k., dudoso, de Lanceros de la Reina.

INSCRIPCIONES

para el domingo 16 de septiembre de 1923

Carrera Militar (handicap). — 1.250 pesetas. — 1.800 metros. — La Semeuse III, 4 años, de la Escuela de Equitación, Bad or Good, 4, ídem, La Poupée, 5, ídem, Lancewood, 6, del Marqués de los Trujillos, Flamenca, 3, de Francisco Jaquetot, Munibe II, 5, de M. Ponce de León, Djedeida, 3, de Lanceros del Príncipe, Golden Green, 3, de Dragones Montesa, Mirabilite, 4, de Dragones de Numancia, Pierremande, de ídem; Beauvais, 3, de Lanceros de Farnesio.

Premio Allexton. — 2.500 pesetas. — 1.600 metros. — Santorin, 4 años, 52 kilos, del Duque de Toledo, Ilusión, 3, 54, del Conde de la Cimera, Osaka, 3, 45, de Francisco Cadenas, Barrabás, 3, 46, de ídem, Sir Serieus, 5, 58, del Marqués de Corpa, Captain Matchell, 4, 60, de M. Ponce de León, Miss White, 3, 54, del Marqués de Amboage, Jauja, 4, 58, de Valero Pueyo, Rocambole, 3, 50, de Angel Barreiro, Chartreuse, 3, 58, de J. Lieux, Conde, 4, 58, de ídem, Doradille, 3, 52, del Barón de Velasco, Blue Lagoon, 4, 56, de ídem, La Lesse, 3, 54, de Arturo Aparicio.

Premio Consul (handicap). — 5.000 pesetas. — 2.200 metros. — Mexican Eagle, 3 años, del Conde de la Cimera, Royal Dutch, 3, de ídem; Oyarzun, 3, de Francisco Cadenas, Green Hawk (no calificado), 4, de J. Lieux, Great Tess, 3, del Marqués de Amboage, Verbenera, 3, de Valero Pueyo, Elsa, 3, del Marqués de Aldama, Presumida, 3, del Marqués de San Miguel, Doradille, 3, del Barón de Velasco, Comedien, 3, del Marqués de los Trujillos, Shell, 3, de J. Lieux, Chartreuse, 3, de ídem, Whip, 3, de Ed. Mayer, Gasconnade, 3, de Juan Mata.

Publicación de los pesos hoy jueves 13 de septiembre a las 8 de la noche.

GRAN CRITERIUM INTERNACIONAL. — 25.000 pesetas. — 1.000 metros. — Retirados después de la declaración de forfait considerados de oficio no partents: Boabdil, de *Mme. Forest*; Fil Dorée et Viozane, de Mr. Amédée Sabathier. — Quedan inscriptos: Mail Coach, 54 kilos, del Duque de Toledo, Poncella, 48, de Angel Barreiro, Lightfoot, 48, del Conde de la Cimera, Clair de Lune, 48, de ídem, Mefisto, 56, del Marqués de Aldama, Yesterday, 56, de ídem, Munibe's Child, 48, del Conde de Urquijo, Mollie Munibe, 48, de ídem, La Mondaine, 54, del Barón de Velasco, Sauveuse, 48, de ídem, Bucéfalo, 56, del Marqués de Triano, Peter Pio, 56, de ídem, Chryssis, 45, de Francisco Cadenas, Popo, 48, de ídem, Poly, 48, de ídem, Andromeda, 54, de J. D. Colin, Dinysius, 56, de ídem, Konophanes, 54, ídem, Sylvia Shea, 56, de Henri Count, Stella Marie, 54, de ídem, Angera, 52, de André Boas, L'Amiral, 54, del Barón A. de Koeppen, Amir Akmed, 54, de ídem, Rosina, 56, del Marqués de San Miguel, Cautiva, 52, de ídem.

Todos de 2 años.

GRAN CARRERA DE VALLAS. — 50.000 pesetas. 3.400 metros. — Fueron retirados después del último forfait: Sennah, de Mr. J. Lieux; T'en Fais Pas, Guerrier y Fronton Basque, de Mr. Amédée Sabathier; Quinzé Mille, de Mr. A. Hoffmann. Quedan inscriptos: Santander II, 5 años, 65 kilos, de J. Lieux, Flying Post, 62, de Valero Pueyo, Laredo, cer, 57, de A. Barreiro, Flag, 4, 61, de Amédée Sabathier, Le Meriquin, 5 62, del Conde de la Cimera, Fiord, 5, 62, de ídem, Fruit Confit, 5, 71, de ídem, Moss Vale, 4, 61, de la Marquesa de Colomo, Night Haunt, 4, 61, de la Marquesa Vda. Villagodio, Sandover, 7, 62, de ídem, Janitor, 6, 62, del Barón de Velasco, Ninot 5, 62, de ídem, Royal Feast, 5, 63, del Marqués de Triano, Faites Greuler, 5, 65, de ídem, Talpack, cer, 65, de Húsares de la Princesa, Princes Goquerico, 4, 66, de Louis Prate, Muscadin, 5, 65, de W. T. Wilkinson, Clair Avril, 5, 62, de Louis Raoux, Rule Britannia, 5, 69, del Vizconde de La Lande, Irish Light, cer, 67, de Van de Poële, Le Goliath, 4, 70, de Jean Lieux, Clocheton, 4, 68, de Marc Gugenheim, Martinez, 6, 71, de ídem, Black Larry, 5, 62, de A. Harduin.

Para el jueves 20 de septiembre de 1923

Premio Abec. — 5.000 *pesetas*. — 1.200 metros. — Bolívar, 58 kilos, del Duque de Toledo, Lightfoot, 54, del Conde de la Cimera, Sauveuse, 52, del Barón de Velasco, Adelante, 56, del Marqués de San Miguel, Popo, 54, de Francisco Cadenas, Poly, 54, de ídem, La Belle Munibe, 52, del Conde de Urquijo, *Munibe Pride*, 52, de *ídem*. Todos de 2 años.

Premio Saint Gratien (a reclamar). — 2.250 pesetas. — 1.600 metros. — Jubilant (2.000) 51 kilos, del Duque de Toledo, Miss White (6.000) 55, del Marqués de Amboage, Verbenera (8.000) 58, de Valero Pueyo, Andalense (4.000) 46, de J. Lieux, La Lesse (8.000) 58, de Arturo Aparicio, Prince de Amour 4 (no calificado), del Barón de Velasco, Barrabás (8.000) 54, de Fco. Cadenas, Oissé (6.000) 52, de Villar-Murillo. Todos de 3 años.

Premio Antivari. — 5.000 pesetas. — 1.200 metros. — Santorin, 4 años, 56 kilos, del Duque de Toledo, Sweet Heart, 3, 51, del Conde de la Cimera, Etelfay, 3, 62, de ídem, Canton, 3, 60, del Marqués de Amboage, Furnace, 4, 59, de ídem; Sir Serieus, 5, 56, del Marqués de Corpa, Rocambole, 3, 48, de A. Barreiro, South of Ypres, 3, 54, de Eusebio Bertrand, Jorgito, 3, 53, del Marqués de San Miguel, Galette, 4, 54, de J. Lieux, Orange Salad, 3, 52, de ídem, Pargny, 4, 59, del Marqués de Triano, Doradille, 3, 52, del Barón de Velasco, La Lesse, 3, 54, de Arturo Aparicio. Happy go Lucky, 3, 46, de F. Cadenas. Osaka, 3, 46, de ídem, Sandover, 7, 54, de la Marquesa Vda. Villagodio.

Premio Oria (handicap). — 2.500 pesetas. — 2.000 metros. — Green Hawk, 4 años, de J. Lieux, Lion d'Or, 4, de ídem, Sennah, 4, de ídem, Great Tess, 3, del Marqués de Amboage, Landlord, 5, de la Marquesa de Colomo, L'Aurore, cer, de Eusebio Bertrand, Vestalin, 6, del Marqués de los Trujillos, *Whip*, 3, *de Ed. Mayer*, Pargny, 4, del Marqués de Triano, Royal Feast, 5, de Arturo Aparicio, San Martín, 4, del Barón de Velasco, Blue Lagoon, 4, de ídem, Peterade, 4, de ídem. (Publicación de pesos el domingo 16 de septiembre a las 8 de la noche).

Premio L'Yeer (vallas-handicap) — 5.000 pesetas. — 2.500 metros. Fruit Confit, 5 años, del Conde de la Cimera, Anachronisme, cer, de Henri Court, Jauja, 4, de Valero Pueyo, *Frera*, *cer*, de A. Barreiro, Santander II, 5, de J. Lieux, Black Larry, 3, de A. Harduin, Champ du Bois, 5, de André Boas, Faites Circuler, 5, del Marqués de Triano, Night Haunt, 4, de la Marquesa Vda. Villagodio, Le Pharisien, 5, de Juan Cort. (*Publicación de pesos* el domingo 16 de septiembre a las 8 *de la noche*.

ENTRE AMIGAS:

—¿Cuál es la mejor prueba de distinción?

—El hacer uso diario de la pasta dentífrica Sanolán.

FRONTONES

EN ATEGORRIETA

Cuando se da una palabra, se cumple.

Chiquito de Gallarta y Pérez, con faja roja, salieron ayer a contender contra Begoñés II y Villaro, azules.

Hizo los dos primeros tantos el bando azul, y a su favor se inclinó *la clarividencia de los "inteligentes"*, que pronto hubieron de cambiar de criterio al ver que, después de aquellos dos tantos, Villaro se quedaba como un marmolillo.

Los rojos aprovecharon tan excelente ocasión para ganar sin contemplaciones una serie de tantos que les colocaron en 15 por 5.

No se decidía Begoñés a perder el partido con tal facilidad; y su atrevido esfuerzo le valió cinco tantos. Nuevo dominio de los rojos, que llegan a los 28 cuando los azules tenían 20.

Se desespera el segundo de los de Begoña, y sacando de manera que puede quitar la pelota al delantero contrario, domina a Pérez y logra ponerse en 28 por 29. Un nuevo esfuerzo en el que iguala a 33 y aun logra pasar por un tanto, es malbaratado por su compañero, que sigue sin dar pelota.

Cuando se da una palabra se cumple.

Por fin terminan los rojos el partido llegando al tanto 40, final, cuando los azules tenían 37.

Los gananciosos cumplieron, sin mostrar gran fortuna.

Begoñés, superior, desde el primer tanto al último.

EN BILBAO

Bilbao, 12 (11.30 n.)

Piedra y Unamuno fueron derrotados esta tarde por Chistu menor y Villaro.

A continuación, Balmaseda y Lejona vencieron a Ereño y Berriz.

EN PAMPLONA

Pamplona, 12 (12 n.)

En el frontón Euskal-Jai jugaron esta tarde Marquina y Tacilo contra Arrizabalaga y Aguirre.

Vencieron fácilmente los primeros.

NAUTICAS

Las regatas del domingo próximo

La reunión de ayer en la Casa Consistorial.—Las tripulaciones que tomarán parte.—Los jurados. Comentarios y apuestas.

Hoy al mediodía se han reunido en la Casa Consistorial dos señores que forman el Jurado que ha de actuar en las próximas regatas de traineras a remo y los patrones de las embarcaciones que han de luchar. El acto ha sido presidido por el señor comandante de Marina de *este puerto* y han asistido el diputado provincial don José Gaytán de Ayala, los concejales don José Olaizola, don Miguel de Legarra y don Segundo Martínez Iriberri; el práctico mayor don José Agote, su delegado don José Igos, don Francisco Zubiaurre, el presidente de la Federación, don Joaquín Urrestarazu, el maestro-arqueador don Pedro Andonaegui y los representan*tes* y patrones de las traineras anotadas de Orio, Guetaria, Pasajes de San Juan y San *Sebastián*, y el jefe de la Sección de Fomento, que actúa de secretario.

El representante de la trainera de Bermeo, llegó momentos después de terminada la reunión.

Esta dió principio con la lectura del artículo séptimo del Reglamento de regatas, en el que se expresa la forma en que ha de quedar constituído el Jurado que ha de actuar en las mismas.

Se hizo presente a los represen*tantes y patrones de las embarca*ciones que han de luchar que éstas deberán estar en sus puestos el domingo próximo a la hora designada, o sea a las 11,15 de la mañana.

La que dejare de cumplir con toda exactitud de puntualidad esta condición, será penada con la multa de 50 pesetas.

Se hizo saber también que el regateo dará principio a las 11,30 en *punto* de la mañana.

Las fotografías de las tripulaciones, que aún faltan algunas, deberán remitirse a la Sección de Fomento, para el próximo viernes.

El Jurado acordó que el regateo se verifique en dos tandas; como son cinco las embarcaciones que han de correr, en la primera tanda se dará salida a tres y en la segunda a dos, por el orden que en el sorteo les corresponda. Determinó igualmente que en el caso de que alguna de las embarcaciones al dar vuelta a la baliza de fuera tocase con el remo a ésta, no sea objeto de descalificación, pues esta determinación cabe solamente si la tocase con el casco de la embarcación. Acuerdo que fué tomado a *petición de los representantes*. Respecto al resto del articulado del Reglamento, todos los presentes se mostraron conformes.

Si por cualquier motivo dejára alguna de las embarcaciones de concurrir a la regata entonces, tendría lugar ésta dando salida de una vez a las cuatro, para que luchasen juntas.

Acto seguido fueron designados *los representantes de todas y de* cada una de las embarcaciones en *la siguiente forma:*

Tripulación de Guetaria: Representante, don Simón Uñez Matusaun; patrón, Uranga.

Orio: representante, don Joaquín Pérez Agote; patrón, don Antonio Uranga.

Pasajes de San Juan: representante, don Feliciano Laboa; patrón, *Francisco Laboa*.

San Sebastián: representante, *don José María Aristeguieta*; patrón, Vaqueriza, y

Bermeo: representante, D. Emilio Santamarina Goyeneche; patrón, Laguno.

Finalmente se procedió á la clasificación de los jurados de bahía, de ruta y de fuera. El jurado de bahía lo componen: el señor comandante de Marina y señores Olaizola, Legarra, Igos, por el práctico mayor; Urrestarazu, de la Federación; un adjunto, el cronometrador oficial y el jefe de la Sección de Fomento.

Jurado de ruta: Sres. Martínez Iriberri y Gaytán de Ayala.

Jurado de fuera: Sres. Aizpurua y un adjunto.

Los cinco representantes de las embarcaciones que han de tomar parte quedan autorizados para que se agreguen al jurado que deseen, bien sea de bahía, de ruta ó de fuera.

El concejal, señor Icela, que estuvo presente en toda la reunión indicó si había posibilidad de admitir á la embarcación de "Shumai", que se presentó últimamente á inscribirse, pero el jurado, con decidida imparcialidad, acordó no admitirla, toda vez que se presentó á inscribirse fuera de la hora que determina claramente el Reglamento que rige para el plazo de anotación.

En lo demás, la reunión, en la que hubo una pequeña discusión, fué animada y muy amistosa; haciendo votos todos, por que el éxito más completo corone el resultado final de la lucha, pues todos son hermanos de la misma raza, y todos igualmente sienten el mismo afán y entusiasmo.

Con lo que terminó la reunión.

Comentarios y apuestas

Cunde el entusiasmo para presenciar la gran pugna náutica que el próximo domingo se celebrará en nuestra bahía, y con la proximidad de la lucha, los comentarios y pronósticos son más numerosos y variados.

En las "tascas" de la parte vieja, punto de reunión obligado de los entusiastas, de *los jugadores* y de los "mirones", és casi imposible hacer una consumación, por insignificante que sea, sin que alguno diga al oído: "¡Oriotarren alde, bost duro!"

El furor de las apuestas parece que se inicia, pues seguramente para el domingo llegará a su período álgido, y vemos con mucha pena que hombres modestos, humildes *obreros*, dejen su *dinero* en manos de algunos "arribistas" o "catedráticos", que aprovechan las regatas para llenar de disgustos muchas casas; de algunos entusiastas de sus respectivos favoritos que, cegados por la pasión, no vacilan en arriesgar unos duros por sus preferidos, sin pensar que al día siguiente no habrá "babarrunas" en casa.

En un bar de la parte vieja tuvimos ocasión de presenciar unas apuestas del tenor siguiente:

Un "catedrático "apostaba mil pesetas contra quinientas a que Orio participaba en el *premio de* honor; otro "catedrático" bajista *aceptaba la apuesta* y a su vez hacía la misma propuesta a favor de San Sebastián.

Este, que Orio sacaba ocho segundos de ventaja a Guetaria; aquél, que no, y el bar parecía una sucursal del Banco de Londres por la cantidad de "pápiros" que salía de los bolsillos.

Por lo que pudimos observar, las apuestas se cotizaban a favor de Orio contra San Sebastián a la par; contra Pasajes por Orio con un pequeño momio; contra Guetaria en la proporción de la ventaja que dijimos, y de Bermeo no se acuerda nadie.

Ayer, al mediodía, se reunieron *los patrones y representantes* de las tripulaciones inscritas, excepto la de Bermeo, cuya ausencia dió lugar a muchos comentarios, siendo el general que esta tripulación no tomará parte en las regatas.

También solicitó su admisión la tripulación patroneada por "Zhumay", proponiendo con este motivo uno de los representantes que las dos tripulaciones donostiarras regatearan entre sí, cosa que fué desechada, al igual que la participación de "Zhumay" en la regata.

En principio quedó acordado que la regata se celebrara en dos tandas, participando tres embarcaciones en la primera prueba y dos *en* la segunda.

De no presentarse Bermeo, ¡vaya estropada!, la regata alcanzaría su máximo interés, pues no todos los días se ve la lucha de San Sebastián, Orio, Guetaria y Pasajes mano a mano.

¿Zein da?

Casa YALE

Acaba de llegar un gran surtido de bisutería en los últimos modelos de las principales Casas extranjeras.

MIRACRUZ, 15

Modista

PRECIOS ECONOMICOS

VICENTA LACUESTA

San Francisco, 15-4.° izquierda

(Barrio de Gros)

Pedro Lujambio

Droguería

PERFUMERIA Y ORTOPEDIA

Urbieta 27 - Teléfono 1-76

SAN SEBASTIAN

Abdón Picatoste

Depositario y Representante de los acreditados chocolates y bombones de ERRANDONEA DE IRUN

Depósito: Urbieta 29, tienda

SAN SEBASTIAN Teléfono 14-14

DROGUERIA DONOSTIARRA

Especialidades, pinturas, aguas minerales.

Se hacen trabajos fotográficos para aficionados.

LEGAZPI, 3

Los balones Ayani's Special son los mejores. Casa Ayani, Avenida, 16. Sucursal: Avenida, 37.

LA IRROMPIBLE

La mejor bola de fútbol, la preferida por todo buen sportmant, no tiene rival en calidad ni precio, las fabrico desde **veinte pesetas.**

DIEGO BRITO - MIRACRUZ 30

PRONÓSTICOS DE LA PRENSA PARA HOY

Periódicos	1.ª Carrera	2.ª Carrera	3.ª Carrera	4.ª Carrera	5.ª Carrera
EL PAIS VASCO .	Cuadra Cimera y Doradille	Clair de Lune y Sola	Captain Matchell y Allexton	Cuadras Velasco y Cimera	Lancerwod y Boiled Egg
Crónica del Turf .	Doradille y Rocambole	Sola y La Belle Munibe	Captain Matchell y Sandover	Peterade y Lusigny	Lancerwod y Boiled Egg
La Noticia . . .	Mexican Eagle y Oissé	Cuadra Cadenas y Nuramar	Captain Matchell y Doradille	Cuadra Cimera y Peterade	Borled Egg y Talpack

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

DEPORTES

Las regatas de traineras

Las apuestas :—: ¡50.000 pesetas!

Recibimos varias cartas alentándonos a proseguir nuestra campaña en pro de la liquidación de las apuestas que se cruzaron con motivo de las regatas de traineras del año pasado, cuyas derivaciones están en el ánimo de todas las personas que intervinieron, y sin que una parte del público haya conseguido la legítima satisfacción a que tiene derecho.

Hace algunos días hemos publicado un artículo haciendo referencia a este asunto, y en él nos limitábamos a hacer una breve exposición del trámite seguido en el litigio que, a pesar del tiempo transcurrido, (y va para un año), ésta es la fecha en que no ha obtenido solución, hallándose sin liquidar las apuestas que se cruzaron en la gran regata de honor del verano pasado, entre las traineras y famosas tripulaciones de Pasajes y San Sebastián.

Remitimos, pues, al lector interesado, a nuestro escrito, el 30 de agosto próximo, en que quedó sucintamente expuesta la parte principal de este pleito. Hoy haremos algunas breves consideraciones, en vista de que no se responde oficialmente a nuestro toque de atención, lamentando que intereses populares de tanta importancia se hallen desatendidos.

Este asunto es de trascendencia, pues, aparte de la significación que tiene el conflicto planteado actualmente, hay que prever las consecuencias a que pudiera dar lugar si se repitiera el caso. Hay quien hace ascender las apuestas sin liquidar de la prueba origen de éste asunto, a "cincuenta mil pesetas", y con sólo enunciar ésta cifra se adquiere el convencimiento de lo necesario que es el que se adopte una pronta solución, ya que ello lleva camino de prolongarse indefinidamente, a pesar de que se echan encima nuevas pruebas de traineras.

¿Nos quieren indicar los corredores lo ocurrido en éste asunto, dándonos la versión explicatoria de su parte interesada?; porque nosotros seguimos creyendo que ellos actuaron y obraron de buena fe al abstenerse de liquidar ninguna travesía, mientras no haya una decisión judicial terminante. Pero su intervención no debe circunscribirse tan sólo a adoptar ésta actitud de expectativa, sino que debieran activar la marcha o tramitación del litigio, para que la liquidación de cuentas sea pronto una realidad. Y, respecto a esta actitud pasiva, se reconoce que no han procedido acertadamente, pues su indiferencia y su despreocupación ha sido manifiesta, cuando es motivo que debiera constituir en ellos una obligación moral, por lo menos, el libertarse de ua carga que es perjudicial a su honorabilidad profesional, y molesta por su índole, que la deja pendiente de un fallo de los tribunales de justicia. ¿Cómo toderan, pues, esta lenidad? ¿Cómo no activan este asunto? Porque, aunque en ellos les fuera indiferente, jamás lo podrá ser para quienes les confiaron su dinero, depositándolo a su custodia.

Nosotros no nos hemos preocupado de averiguar los trámites que judicialmente debe seguir esta clase de asuntos; pero por muy dilatados que sean los plazos para una resolución judicial, han debido cumplirse ya con exceso, máxime dada la índole del caso, y nos hallamos en la precisión de llamar la atención del Excmo. Sr. Presidente de la Audiencia, Sr. Aldecoa, para que intervenga con su gran autoridad, y vea que se dé al pleito una rápida solución, ya que afecta a un gran número de personas que tienen sus intereses abandonados.

Como conocemos las grandes dotes de rectitud y caballerosidad que adornan al señor Aldecoa, confiamos tranquilos en que, una vez impuesto de los grandes intereses que se ventilan, procederá de la manera que crea más conveniente, haciendo que se active por el Juzgado de Azpeitia, donde, (como hicimos ya saber), por una cuestión de competencia, se halla interpuesta esta causa.

Antes de terminar, vamos a contestar a un señor que nos hace consideraciones de reproche para el Jurado que actuó en la regata de referencia. Los señores que integraban dicho Jurado eran todos de intachable honorabilidad, hallándose al margen de las pasiones que suelen suscitar esta clase de luchas deportivas. Cuando tuvieron que adoptar una resolución tan grave como la de descalificar a una de las traineras, fué porque el reglamento les obligaba a ello, y seguramente contra su deseo, ya que tenían perfecta noción de su gran responsabilidad, como jueces de autoridad máxima, sobre cuyo fallo se basan todas las resoluciones que se deriven de la regata. Esto no admite duda.

Confiamos en que pronto podremos comunicar a nuestros lectores la solución esperada, sin que se prevean mayores consecuencias.

H. H.

Natación

Campeonatos guipuzcoanos

El domingo, después de la "V Travesía del Urumea", se repartieron en el domicilio social del C. D. Fortuna, los premios de los campeonatos guipuzcoanos de natación, velocidad, medio fondo y debutantes.

La distribución dió comienzo por los campeonatos de velocidad y medio fondo, que fueron adjudicados en la siguiente forma:

100 metros (infantil):

Federico Echeverría, medalla de plata del C. D. Fortuna.

José Gurmendi, medalla de bronce, del mismo Club.

Vicente Salas, medalla de bronce, del mismo Club.

100 metros (velocidad):

Randolph Franken, copa de plata del C. D. Fortuna.

Pedro Méndez, medalla vermeil del mismo club.

F. L., medalla de bronce, del mismo club.

José Pérez, medalla de bronce del mismo club.

200 metros (debutantes):

Hilario Lafiguera, medalla de vermeil del mismo club.

Gaspar Gurruchaga, medalla de bronce, del mismo club.

Justo Urbieta, medalla de bronce, del mismo club.

Agustín Muñoz, medalla de bronce del mismo club.

400 metros (medio fondo):

Pedro Méndez, copa de plata, del C. D. F.

Wallace Franken, medalla vermeil, del Club Deportivo Fortuna.

F. L., medalla de plata, del mismo club.

Eugenio Eguis, medalla de bronce del mismo club.

Prueba de relevos para debutantes:

Equipo: José Urbieta, José Garmendia, Justo Urbieta é Hilario Lafiguera, cuatro medallas del Club Deportivo Fortuna.

Todos fueron aplaudidísimos.

El presidente del C. D. Fortuna, felicitó al campeón español Pedro Méndez y á todos los que con él contribuyeron a dar renombre á San Sebastián y al Club Deportivo Fortuna.

Procedióse luego á repartir los premios de la Travesía del Urumea por el siguiente orden:

Copa de S. M. el rey, para equipos de cinco nadadores; ganador Union Sportive Luzienne. La recogió el capitán de equipo, Theo Bainsonneau, quien lamentó no haber podido medir sus fuerzas con el equipo "completo" del C. D. Fortuna; tuvo frases de afecto para Ramiro Goñi que se halla enfermo; y terminó felicitando al vencedor Pedro Méndez.

Los premios individuales fueron:

1. Pedro Méndez, cronómetro de la Casa Loinaz.
2. Eizaguirre, copa de don Miguel Imaz.
3. Bainconeau, reloj-pulsera del Excmo. Sr. alcalde de San Sebastián.
4. Hostafich, estuche "Ever-shaap" de la señora viuda de Iribas.
5. D.D Lamusse, copa del Club Deportivo Fortuna.
6. Thurin, escribanía del senador don José Elósegui.
7. Maíz, copa de la Sociedad "Ongi-Etorri".
8. Mimille, copa del excelentísimo señor don Mariano Zuaznavar.
9. Pérez, cadena de reloj del C. D. Fortuna.
10. Gualard, plaqueta vermeil de un entusiasta.
11. Armisen, cartera piel del C. D. Fortuna.
12. Doujen'' estilográfica del C. D. Fortuna.
13. Gambade, estilográfica del ídem.
14. Mendizábal, cartera piel del ídem.
15. Lafiguera, alfiler de corbata, del ídem.
16. Lavergne, máquina afeitar del ídem.
17. Olalde, pitillera del ídem.
18. Pierre Lamusse, esconciero del Excmo. Sr. conde de Fonubia.
19. E. R. medalla del C. D. Fortuna.
20. Bidegaray, ídem de ídem.
21. Petit, ídem de ídem.
22. Salas, ídem de ídem.
23. Elorza, ídem de ídem.
24. Wilmer, premio especial del del C. D. Fortuna.
25. Oyarzábal, medalla del íd.
26. Torra, ídem del ídem.
27. X. X. ídem del ídem.

Acabó el reparto de premios, con una exclitación del señor Maíz, presidente del Fortuna, á los nadadores, para que sigan entrenándose en el deporte que les es tan querido.

Terminó el señor Gervais con un breve discurso en francés, agradeciendo, en nombre de los organizadores, los elogios que hizo Bainsonneau, en nombre de los de San Juan de Luz y Biarritz, por la perfecta organización y valor de los premios concedidos.

En la noche del domingo, los íntimos de Pedro Méndez, obsequiaron á éste con un banquete de honor.

La fiesta resultó muy animada.

El Club Deportivo Fortuna cuyos colores y los donostiarras, por ser donostiarra el Club Deportivo Fortuna, ha defendido con admirable ejemplo Perico Méndez, prepara una comida que se celebrará esta semana.

A Pedro Méndez le será entregada una soberbia medalla de oro, como recuerdo fortunista á su buen comportamiento en el año 1923, en el que tanto record ha pulverizado el madrileño-donostiarra.

Casa LARRÍNAGA
Artículos de oficina y caza. Bicicletas. Taller de reparaciones
Plaza de Bilbao, 1 —Teléfono, 24-11

FOOT-BALL ASOCIACION

El "Esperanza" a Santander

El domingo jugarán en los Campos de Sport del Sardinero, los primeros equipiers del C. D. Esperanza.

Probablemente á fines del corriente, los esperancistas jugarán en Burgos.

Los días 19 y 21 de octubre, el Esperanza jugará en Zaragoza, contra el Tolosa F. C. y un club catalán de categoría.

Proyectan también una excursión por Levante.

A nosotros, que nos simpatizan los humildes y entusiastas, nos congratula mucho esta excursión de los esperancistas.

Mucha suerte y muchos progresos deseamos a los simpáticos equipiers del club khoskero.

En Zarauz

Mollarri Club, 1 : Lagun Artea, de Eibar, 1

El domingo jugaron en el campo de "Meniti-Landa", de Zarauz, los primeros equipos de los Clubs arriba indicados.

El encuentro, al que asistió numero público, predominando el bello sexo, resultó en extremo competido.

En el primer tiempo hubo un ligero dominio por parte de los de Zarauz, debido al entusiasmo con que jugaron y a causa de la flojedad del medio centro del Lagun Artea. En este tiempo marcaron los del Mollarri un precioso goal, debido a un chut cruzado de su extremo derecha.

En el segundo tiempo dominaron los del Lagun Artea, dando ello ocasión a que se lucieran las defensas del Mollarri, que nos dieron una excelente impresión. En este tiempo los eibarreses marcaron un tanto, debido a una bonita arrancada de Ortuzar II y Aranzabal.

El Mollarri Club forma un conjunto admirable y se combina muy bien, destacándose los backs.

Del Lagun Artea, que jugó mucho, se destacó también la línea de backs, que salvó muchas ocasiones difíciles. Los demás bien, siendo Sol quien jugó menos. Aranzábal, muy nervioso, y le aconsejamos que para sucesivos encuentros tome antes un poco de tila.

El árbitro, imparcial, demostrando tener pleno conocimiento de las reglas de juego.

No terminaremos estas líneas sin dar las más expresivas gracias a los simpáticos muchachos del Mollarri, por las atenciones que tuvieron con nosotros, dando lugar a que pasáramos una tarde agradable.

Star.

Dr. Tamés Arsuaga
Médico del Hospital Civil
Especialidades en las enfermedades de la piel y secretas. Príncipe, 37. Consultas de 11 a 1 y de 5 a 6 Teléfono 2-32

Convocatoria

AVION CLUB

Se convoca a una reunión para hoy, a las ocho de la noche, a los jugadores que han firmado por este Club la temporada de 1923-24, y a los señores Sánchez, José María Sarasola, José San Sebastián, Altuna, Amoriano Garay, Cornelio Echaide, Nicasio Alvarez, Carmelo Garijo y Tomás Amelburu.

Se ruega puntual asistencia.—La directiva.

Las finanzas

BOLSA DE MADRID

Interior 4 por 100, 71,50.
Exterior 4 por 100, 86,70.
Amortizable 4 por 100, 88.
Amortizable 5 por 100, 96,15.
Amortizable 5 por 100 (1917), 96.
Obligaciones del Tesoro 4 y medio por 100, serie B, seis meses, 100,20.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie A, dos años, 102,25.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie B, dos años 101,80.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie A, dos años (febrero), 102,10.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie B, dos años (febrero), 101,75.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie A, un año, 100,80.
Obligaciones del Tesoro 5 por 100, serie B, un año, 100,80.
Cédulas Banco Hipotecario 5 por 100, 98,60.
Idem íd. 6 por 100, 110,05.
Cédulas argentinas 6 por 100, 2,47.
Certificados Marruecos 5 por 100, 81.
Banco de España, 580,50.
Banco Español de Crédito, 150,50
Azucareras (preferentes), 85,50.
Idem (ordinarias), 35.
Tranvías, 96.
F. C. M. Z. A., 341,50.
Metropolitano, 222.
Explosivos, 360.

CAMBIOS

Francos, 42,90.
Libras, 33,79.
Dólares, 7,43.
Francos belgas, 34,50.
Liras, 32,40.

BOLSA DE BILBAO

Interior 4 por 100, 74,75.
Banco de Bilbao, 1.710.
Banco de Vizcaya, 1.350.
Banco Español Río de la Plata, 230.
Crédito Unión Minera, 560.
F. C. La Robla, 470.
Altos Hornos, 105,50.
Ayuntamiento de Bilbao 5 y medio por 100, 98.
F. C. Norte primera, 66.
F. C. Asturias, 65.
F. C. Tudela, 97,50.
Electra Viesgo, 100.

BOLSA DE PARIS

Libras, 78,43.
Pesetas, 232,25.
Francos suizos, 308,25.
Idem belgas, 82,90.
Coronas suecas, 458,50.
Idem noruegas, 277,75.
Liras, 76.
Florines, 678,75.
Marcos, 0,00002.
Dólares, 17,235.
Coronas checas, 51,80.

Muy buena ocasión

Se liquidan una gran partida de carteras de señora, a precios de fábrica.

Aplicaciones para señora. Sedas y lanas inglesas para jerseis.

Casa Argote Príncipe, 27

"El País Vasco" en Ondárroa

PESCA ABUNDANTE.—Después de una larga temporada en que la pesca ha sido escasa ayer trajeron dos pescadores de este puerto gran cantidad de sardina lo que ha venido a aliviar algo la crisis porque estaban atravesando los trabajadores del mar.

Han llegado también los pescadores de Ondárroa que se encontraban en las costas de Santander y Asturias pescando bonito. La temporada fué solamente regular.

DE TEATRO.—Continúan actuando con gran éxito en el salón del Cine la bailarina y la cupletista contratadas días pasados.

Las dos son muy aplaudidas todos los días, especialmente los bailes regionales de la primera.

Felicitamos efusivamente al empresario del salón, señor Celaya por el acierto que ha tenido. Felicitación que hacemos extensiva al alcalde de esta villa por el orden que se observó durante las fiestas.

DE SOCIEDAD.—Han llegado de su largo viaje por diversas poblaciones con objeto de contraer matrimonio el distinguido joven don Ramón Basterrechea.

Su futura esposa es la bella joven Justa Arango.

Felicitamos por anticipado a los jóvenes contrayentes.

—De Bilbao ha venido don Pedro Echeverría.

—Se halla pasando una temporada la distinguida y bella señorita Margarita Zubarza.

FIESTAS.—En la Avenida Antigua se han celebrado diversos festejos organizados por los jóvenes Ibarlocha, Iturrizaga y otros. Los festejos estuvieron animadísimos y fueron amenizados por un organillo cedido por el propietario del bar Moderno, don Miguel Izarzaburu.

NOTAS TRISTES. — Ha dejado de existir el magistrado del Supremo don Sabas Eizaguirre, hermano de nuestro estimado amigo don Miguel, secretario de este Ayuntamiento, a quien enviamos nuestro más sentido pésame.

El Ayuntamiento de esta villa se reunirá en sesión extraordinaria para nombrar una comisión que asista al entierro de dicho señor, que se verificará en Mendaro, donde ha muerto.

EL CORRESPONSAL.

12 - IX - '23.

TALLERES DE EBANISTERIA Y TAPICERIA
Martínez, Jáuregui y Odriozola
Construcción de muebles de todos los estilos.—Precios sin competencia.—Reforma de escaparates y tiendas.—Exposición y talleres: Atocha, 67.—Teléfono 20-76.—SAN SEBASTIAN.

Sastrería y Camisería
Extensas colecciones, especialidad a la medida.
Confecciones de Sastrería, Americanas de punto, pantalón fantasía, chalecos, guardapolvos y toda clase de impermeables.
Casa ASTERIO PARRA Avenida, 34

DE VENTA en todas partes

Sábanas de Lasarte
Sábanas de mezcla, sábanas de lavado, almohadas, cuadrantes, Ropa blanca, juegos de cama, mantas de lana, mantas de algodón, colchas, tapetes, alfombras, mantelerías, trapos cocina, delantales cocina, corsés, sostenes, justillos, medias, velos y pañuelos.
Acaban de recibirse nuevas colecciones en bordados suizos al firón a precios muy baratos.
Almacenes LA TOLOSANA Garibay, 10
Teléfono 18-22
NOTA.—A los Colegios, hoteles, fondas, restaurants y casas de huéspedes, se harán condiciones especiales.

Salón de señoras de Mary Zapiain
Gran profesor peluquero de señoras, con diploma de honor de la Academia de París, ondulación permanente Marsen, masage para la obesidad, tinturas de todas clases, teñido perfecto del cabello, pedicura y manicura.
CALLE EASO, NUMERO, 7

CALZADOS
Gran surtido en calzado blanco y de color, para señora, caballero y niño
PRECIOS SIN COMPETENCIA
Antes de efectuar sus compras consulte los precios de esta casa
Narrica, 7 CASA MERINO

AGENTES EXCLUSIVOS PARA ESPAÑA, MARRUECOS Y PORTUGAL
ORBIS, (S. A.)-Barcelona
Sucursal para el Norte: BILBAO, LEDESMA, 18. TELEFONO 23-85
Representante en San Sebastián:
SILVESTRE ARANAZ.—MORAZA, 12.—TELEFONO 25-44

DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

TELEFONEMAS Y CORRESPONDENCIAS DE LA PROVINCIA

"El País Vasco" en Villabona

PARTIDO DE PELOTA. — Conforme se anunció, anteayer día 11, se jugó el partido de pelota a rebote en Sara (Francia).

Por la mañana, en dos automóviles, marcharon a dicho punto los pelotaris de ésta, acompañados de dos amigos y aficionados que iban a presenciarlo.

De espectadores iban, entre otros, Ayestarán, Zaldua, Lizarraga, Saizar, Albea (Toribio), Elola (Joaquín), Urdapilleta (Ernesto) y el digno alcalde don Alberto Vitoria.

El partido se concertó a trece juegos. El bando español formaban los siguientes: Urdapilleta (Federico), Albea (Julio) y Subijana. Barbé y Lerchundi; contra Idoz N Fañchs, Pachola y Chantaco (sacador), que componían el bando francés.

El partido resultó competido y estuvieron todos bien, sobresaliendo Albea y Urdapilleta.

Ganaron el partido los de casa, dejando a los franceses en nueve juegos, a los trece a que iba el partido.

Al atardecer emprendieron el regreso — como a la ida — en los "autos", muy contentos, como es natural, del triunfo alcanzado.

Cuando era mayor la animación entre ellos — pues venían comentando los jóvenes, más que el partido, las fiestas de dicho pueblo —, se le ocurrió decir a Julio Albea, en chanza: "no se le ha hecho la avería al "auto", cuando dió la coincidencia de que éste tuviese una avería; resultando que lo que dijo en chanza fuese de veras, aunque demasiado tarde para volver a Sara.

Por dicho motivo tuvieron que venir a pie hasta Irún, en donde cogieron el tren, regresando a media noche a la villa.

VIAJES. — Han marchado a Eibar a pasar una temporada las bellísimas y simpáticas señoritas Julia Arregui, con su prima Vicenta Zubikain, hija de nuestro estimado amigo el sargento retirado de esta localidad, Antonio.

—Después de pasar una temporada en esta villa en casa de su íntimo amigo Eloy Cardenal, han marchado a Caseante (Navarra) Mauricio Hernández y Bernardo Díaz.

EL CORRESPONSAL.

Villabona, 12 - IX - 23.

"El País Vasco" en Pasajes

LA EXCURSION DEL PASAYAKO LAGUN EDERRAK.—Mejor organización y mayor brillantez no cabe, como ha ocurrido con la excursión organizada y celebrada por el "Pasayako Lagun Ederrak" el domingo pasado. A las seis y media de la mañana salieron de Pasajes para Santiago-Mendi, más de ciento y pico socios de dicha sociedad, acompañados de un grandísimo número de bellas señoritas, entusiastas del Pasayako, las que, luciendo una coquera boina encarnada, daban mayor realce y animación a esta carabana.

La salida se efectuó de dos locales de la sociedad y, al paso de los excursionistas por el pueblo, eran aplaudidos por todos los vecinos que se asomaban a los balcones para presenciar el desfile, que resultó brillantísimo.

Después de una buena caminata, aguantando un calor insoportable, llegamos alegres al punto de destino, donde se empezaron a hacer toda clase de trabajos con el fin de ir preparando una suculenta comida con qué fortalecer tantos estómagos.

El menú no pudo estar mejor elegido y mejor preparado, gracias a los excelentes cocineros (no precisamente improvisados) que tomaron también parte en la excursión y que por cierto, hicieron honor a las cocinas del María Cristina, donde, según ellos, han aprendido a hacer unos platos exquisitos, que, a poco de servidos, desaparecían como por encanto.

Para completar el banquete, se sirvió a todos un perfumado moka destapándose varias botellas de coñac "25 cepas" y, una vez saboreado el reverendo "feca", dieron rienda suelta a Terpsícore al son de unos parados schotis estilo Bombi, bien marcados, y que, a pesar de su tranquilidad mareaban, tanto a los que se agarraban como a los que mirábamos con unos ojos lánguidos pidiendo el divorcio a grandes voces por no podernos agarrar a alguna de aquellas lindas chiquillas. ¡Maldita suerte!

A media tarde, rendidos y mareados (algunos) de dar tanta vuelta, se emprendió el regreso que resultó aún, si cabe, más lucido y divertido.

A las siete y media arribamos al puerto de Pasajes haciendo una entrada triunfal y repitiéndose los aplausos de la mañana al emprender la marcha y disolviéndose la carabana haciendo todos comentarios de su perfecta organización y deseando, por parte de las señoritas se repita la excursión, apesar de lo avanzado de la temporada.

Tiene la Directiva del Pasayako la palabra y, seguramente, sabrá complacer a tantas entusiastas de la sociedad organizadora.

MOVIMIENTO DEL PUERTO.—Entradas: Vapores "Vicentata" de Avilés, con carbón; "Cabo Toriñana" de Santander, con carga general; "Cabo Quejo" de Bilbao, con ídem; "Nadil" de ídem, con ídem, y "Avilesino", de Hornosand, con madera.

Salidas: Vapores "Consuelo" para Bayona, con vino; "Antonio" para Gijón, en lastre; "Nadil" para Castro-Urdiales, en lastre; "Joaquina" para Bilbao, con carga general.

EL CORRESPONSAL.

Pasajes, 12 de septiembre.

Taberín Supper Tango

Grandes festivales todas las noches. Restaurant de primer orden á precios económicos. Orquesta de trianeras

"El País Vasco" en Motrico

EL SALTO.—No crean ustedes se trata de ningún salto mortal, ni del salto del pasiego, sino de un verdadero acontecimiento que puede influir mucho en el porvenir de la villa.

Un modesto hijo de ella, el laborioso e inteligente oficial de Telégrafos don Ventura Azcue, parece ser ha descubierto un abundamiento de aguas, o por lo menos el aprovechamiento de algunos arroyos con objeto de emprender algunos trabajos hidroeléctricos.

Todo es júbilo en el pueblo, en los Círculos, en las sidrerías entre sendos cacharrazos, se comenta con calor el proyecto. Hoy día todos esos arroyuelos al parecer insignificantes, como sucede en el Sudoeste de Francia, están aprovechados porque no creemos que el Nivelle que pasa por Dancharinea pueda tener mayor importancia que nuestro Arizain-Erreca.

Si no fuera por la chismografía y la murmuración de esos que traen y llevan chismes y cuentos, sería partidario acérrimo de la vida de los pueblos. ¡Aurrera mutillak! Aunque no deja de haber algún guasón que dice: nos traerán según se indica, salto electrificación, y hasta médico, botica y un jamón.

SEPTIEMBRE.—Estamos en septiembre, el mes de la caza y de los perrechicos; todas las muchachas de los establecimientos van a regresar con buenas ganancias.

Los marineros han vuelto después de penosa costera de bonito, y el lógico que se les proporcionen algunas distracciones por las fiestas clásicas del Calvario, y parece que hay poco calor entre los organizadores de festejos. El señor alcalde ya se conoce que se ha quedado solo, para las sesiones del Ayuntamiento y así parece se ha quedado también para confeccionar el programa de las fiestas. No se puede publicar en estas columnas de EL PAIS VASCO porque es una vergüenza para el pueblo entero.

ENHORABUENA.—Ha dado a luz una preciosa niña la señora de nuestro querido amigo don Domingo née Luz Busto.

Tanto la madre como la recién nacida siguen en perfecto estado de salud.

EL CORRESPONSAL.

12-9-23.

"El País Vasco" en Legazpia

PEREGRINACION A ARANZAZU.—Como estaba anunciado se celebró el sábado la tradicional peregrinación a la Virgen de Aránzazu, con extraordinaria animación.

A las cinco salíamos en procesión de la parroquia gran número de concurrentes para seguir por la carretera hasta Udana, desde donde comenzamos la ascensión al Aitzgorri.

Nos acompaña la espléndidez del tiempo, aunque es bastante caluroso.

Llegamos al santuario a las 9, donde nos esperaban los que se habían trasladado en automóviles y la Banda musical del convento de Franciscanos.

La misa mayor la celebró el Padre Provincial y el panegírico estuvo a cargo del elocuente orador P. Lasquivar.

La concurrencia fué numerosísima. Entre ella se encontraban don Juan Muñoa, sus hijos Marcos y Jesús María, el distinguido joven don Telesforo de Monzón, el Rector del seminario de Vitoria, don Patricio Echeverría y otros muchos que sentimos no recordar.

Después de la misa, que terminó a las 12, nos esparcimos por el campo pintoresquísimo en aquel punto, donde se impresionaron muchas placas.

Luego comimos todos sobre la hierba en la mayor cordialidad y armonía.

Hicimos la despedida a la Virgen y regresamos juntos, presididos por los señores alcalde y párroco de la villa, satisfechísimos de tan agradable excursión.

SESION MUNICIPAL.—El domingo a las nueve de la mañana bajo la presidencia del alcalde don Romualdo Echeverría, y con asistencia de varios señores concejales comenzó la sesión.

Es aprobada por unanimidad el acta de la sesión anterior.

Después de breve discusión se habla de adquirir un campo de football en las inmediaciones de Vicuña, pero don Manuel Gaviria, vecino de la misma, opone resistencia, dificultándolo de tal manera, que se cerró la sesión, acordando que si de éste no se logra el campo, es necesario indagar para alcanzarlo cuanto antes. ¡Ya era hora que lo tomasen a pecho!

KATILLU.

Legazpia, 11 septiembre.

LUBRIFICANTES

BRITISH

MARCA REGISTRADA

BRITISH ENGINEERING FEDERATION FOR SPAIN
PL. LASALA-1
SAN SEBASTIAN

ANUNCIOS BREVES

Automóviles

Alquiler de automóviles. Asoárate hermanos, Alfonso VIII, 3.

Casas

Vendemos chalets en Ategorrieta desde 30.000 pesetas. Crédito veinte años. Pisos ascensor y baño desde 25.000. Alquileres. Hipotecas. Agencia inmobiliaria Hernani, 5

Alquileres. Villas, pisos bien amueblados, baratísimos. Nadie ofrece mejor. La más conveniente. Unica preferida. La primera establecida. No confundirse: Agencia San Julián, Oquendo, 13

Compras y ventas

Muebles nuevos y usados a precios muy económicos. Aldamar, 28, bajo.

Terrenos vendo por parcelas o todo junto, junto a la carretera tranvía a la puerta precios económicos. Razón: Urbieta, 47, bajo.

Caja de caudales. Todos los tamaños, absoluta seguridad contra incendio, robo y soplete. Venta, cambio, alquiler. Al contado y a plazos. San Martín, 23.

Gran ocasión; vendo hermosos comedor y gabinete nogal en mil quinientas pesetas; se hacen somiers especiales y de encargo, desde 20 pesetas, camas con somier, 40 pesetas. Amuebladora Anglés, Urdaneta, 4.

Alquiler y venta de muebles nuevos y ocasión, sin competencia en calidad y precio. Urbieta, 47.

Demandas

Joven, mecanógrafo y contable, como ayudante en buena oficina, se ofrece. Puerto, 12, primero.

Señor, serio confiable, sabe francés, se ofrece para oficina. Tiene práctica de Banco. Puerto, 12, primero.

Se ofrece para niñera, en casa de póca familia, una chica de 14 años. Dirigirse por informes a esta Administración.

Para niñera, chica de compañía, para trabajar en casa de poca familia, se ofrece joven de 15 años. Dirigirse a Echagüe, 10, cuarto.

Diversos

Gran Enciclopedia Espasa. El mejor diccionario del mundo. Librería Ramos. Vergara, 5. Teléfono 8-90. Grandes facilidades de pago

Colchonería y muebles, lanas y miraguanos de todas clases, telas para colchones y jergones, muebles de todas clases.

Casa Mauri, antiguo encargado de "Merkiena". F. Calbetón, 42, casi esquina a Mayor.

Gran taller, expresamente para las reparaciones de calzado, se ponen pisos de goma cubierta. Gran surtido en botas especiales para el agua. Especialidad en tacones de goma. 3, Oquendo, 3.

Surtido de medias y calcetines para señoras, caballeros y niños. Todos los precios. Zapatería Merino, Narrica 7.

Se hacen copias a máquina en todos los idiomas y a precios ventajosos. General Lersundi, 7, tercero, derecha.

El Rayo. Nueva fábrica de sellos de caoutchou, metal, placas esmalte, sellos para lacrar cartas, imprentilla, etc.— San Marcial, 18 tienda.

"La Parisienne" Colchonería miraguano, plumas, crines vegetal y animal, cuerdas cañamazos, cinchas arpilleras, muebles y artículos tapiceros y guarnicioneros. M. A. Tuñay e Hijo. Vulcanisation pinchazo a 1,50. Trueba, 6, barrio Gros.

Aceites Ager. Los más finos de oliva. Superior 2 pesetas litro. Refinado 2,40 litro. Extra-virgen, 2,70 litro. Servicio a domicilio. Casa proveedora de hoteles y comunidades. San Martín 23 y San Juan 1. Teléfonos 11-31 y 8-40, respectivamente.

Cedo medio piso muy bien amueblado por todo el año. Informes: Milla, en esta Administración.

Le Petit St. Crepin. Curtidos, suela y tacones de goma. Se arregla calzado. Gran surtido en medias y calcetines. Precios sin competencia, casi regalados. Aldamar, 4, bajo.

Photo Kino's. Galería en planta baja. Easo, 33. Postales desde 5 pesetas con derecho a una ampliación. Seis pasaportes 3 pesetas, entregados en tres horas. Trabajos para aficionados.

Casa de Viajeros de Francisco Sáenz antes Casa Ortiz. Próxima a la Concha. Easo 6, tercero. Teléfono 8-60.

Artículos para viaje a precios baratísimos. Maletas desde 7,80. Baúles, desde 10,50. Maletines, desde 11,50. Portamantas, desde 3,50. Cestas para merienda, desde 1,90. Ferretería "El Candado". Calle Miracruz, 4. Teléfono, 16-33.

Fabricantes - Industriales. Persona con solvencia, referencias a satisfacción y con conocimientos comerciales, desearía viajar las provincias de Guipúzcoa y Navarra, con tando para ello con automóvil propiedad para efectuar dichos viajes. Ofertas dirigirse: Cédula número 2.533, a esta Administración.

Cera Donostiarra. De gran fama, excelente brillo para suelos y muebles, perfumada y gran desinfectante. 2,75, 1,50 y 1 peseta lata. Calle Mayor, 18.

Sombreros. Se acaban de recibir las últimas novedades de París para temporada de invierno desde 15 pesetas en adelante. 31 de Agosto, 28, segundo.

Hijos de Antero Hermanos. Droguería medicinal e industrial. Perfumería, fotografía, aparatos fotográficos y accesorios, trabajos para aficionados, taller de pintura y decoración. Aldamar, 3, San Sebastián teléfono 22-73.

Corsetera. Corsés, fajas sobre medidas, fajas ortopédicas de goma, especiales matriz, riñones, estómago caído. Esquina Bengoechea.

Viuda Elorza. — Droguería. Economía. Aguarrás, a 3 pesetas; alcohol, a 1,75; cepillos de fregar, a 1,50; pinturas preparadas, colores blanco y gris, a 2,50 kilogramo. Easo, 21.

Deseo comprar piano usado o de ocasión. Ofertas a nombre de Pozo, en esta Administración.

¡Veraneantes! Economía. Ricos perfumes, magníficos estuches para regalos. Visiten este establecimiento. Especialidades farmacéuticas. Droguería general. Perfumería Martín Othaitz. Easo, 9. Teléfono 25-97.

Taller de reparación de automóviles y toda clase de maquinaria

LARREA Y COMPAÑIA

Se hacen soldaduras al autógeno

Camino de Polloe SAN SEBASTIAN Teléfono 25 81

LUBRIFICANTES MOTORUL

El producto que por su densidad asegura el máximum de protección para los cilindros; resiste muy bien las temperaturas altas, sin perder su poder lubrificante: Tipo B. B.
DEPOSITO Y VENTA: BARRIO DE EGUIA, GARAGE

Folletín de EL PAÍS VASCO —Ramón Sopena-Editor 12

MARGARITA GAUTIER

o

La Dama de las Camelias

Por Alejandro Dumas (hijo)

y me envolvió en una mirada de gratitud, como si ya hubiese empezado a prestarle un gran servicio sólo por conservar en mi poder aquel tomo.

Me levanté, fuí a mi alcoba a coger el libro y se lo entregué.

—Este es—dijo mirando la dedicatoria de la primera página y hojeándolo después—; es el que buscaba.

Y dos gruesas lágrimas cayeron sobre las páginas.

—Señor—me dijo levantando la cabeza hacia mí y no tratando ya de ocultarme que había llorado y que estaba muy próximo a seguir llorando—, ¿tiene usted en mucho aprecio este libro?

—¿Por qué me lo pregunta usted?

—Porque he venido expresamente a rogarle que me lo ceda.

—Perdone usted mi curiosidad—dije entonces—; ¿fué usted quien se lo regaló a Margarita Gautier?

—Yo fuí.

—Entonces ese libro le pertenece; recóbrelo, y crea que me considero muy feliz en poder devolvérselo.

—Pero...—replicó el señor Duval con cierto embarazo—. Con todas las veras de mi alma agradezco su atención, pero al menos es justo que le abone lo que por él pagó.

—Permítame que se lo ofrezca. El precio de un solo tomo en una subasta como aquella es una insignificancia, y ya no recuerdo cuánto pagué por él.

—Le costó a usted cien francos.

—Es cierto—exclamé cohibido a mi vez—: ¿cómo lo sabe usted?

—De una manera muy sencilla; creí llegar a París a tiempo para asistir a la venta del mobiliario de Margarita, y no he podido hacerlo hasta esta mañana. Deseaba a toda costa poseer un objeto cualquiera que de ella procediese, y he corrido anhelante a casa del subastador para pedirle permiso para ojear las listas de los objetos vendidos y tomar nota de los nombres de los compradores. Acabo de ver que usted había adquirido este libro, y me he atrevido a venir a pedírselo, aunque al precio subido que pagó usted me hizo temer que tuviese un interés marcado en la posesión de este tomo.

Mientras hablaba, Armando parecía abrigar el temor de encontrar en mí uno que hubiese conocido a Margarita como él la conoció, y me apresuró a tranquilizarle.

—No conocí a la señorita Gautier más que de vista—le dije—; su muerte me causó la impresión natural que produce siempre en un joven la muerte de una mujer hermosa, cuya presencia es siempre agradable. Quise comprar algo en la subasta y me obstiné en pujar este volúmen, no sé por qué, seguramente por el placer de atormentar a un señor que se empeñaba en adquirirlo y parecía obstinado en disputarme su posesión. Repito, pues, que el libro está a su disposición, y de nuevo suplico a usted que lo acepte como una restitución, y no lo obtenga de mí como yo lo adquirí del tasador, y para que sea entre nosotros el lazo de una amistad sincera y el motivo de unas relaciones más estrechas y continuadas.

—Está bien, caballero—me dijo Armando tendiéndome la mano y estrechando fuertemente la mía—. Acepto; y mi agradecimiento durará lo que mi vida.

Tenía yo vehementes deseos de dirigir a Armando algunas preguntas respecto de Margarita, porque la dedicatoria del libro, el viaje de aquel joven y su ardiente deseo de poseer el libro, picaban mi curiosidad; pero callé ante el temor de que mi nuevo amigo pudiese imaginar que yo, por haber rehusado su dinero, me creía con derecho para mezclarme en sus asuntos.

Como si adivinase mis deseos, o adivinándolos, mejor dicho, me dijo:

—¿Ha leído usted este libro?

—Hasta el fin.

¿Qué opina usted de las dos líneas que escribí?

—Comprendí al verlas que, para usted, la pobre joven a quien había regalado ese volumen se salía de la categoría ordinaria, pues no pudo ver en aquellas líneas un cumplido trivial.

—Pensó usted bien: Margarita era un ángel. Lea usted esta carta y se convencerá.

Y me alargó un papel que ofrecía huellas indubitables de haber sido leído muchas veces.

Lo desdoblé y he aquí lo que decía:

"Mi querido Armando: He recibido tu carta; por ella veo que estás bien, de lo cual doy gracias a Dios Sí, amigo mío; estoy enferma; atacada por una de esas enfermedades que jamás perdonan; pero el interés que a pesar de todo, te dignas demostrarme, alivia mucho mis sufrimientos. Segura estoy de que no viviré lo bastante para tener la dicha de estrechar la mano que ha escrito la cariñosa carta que acabo de recibir, y cuyas palabras me curarían, a no dudar, si algo pudiese devolverme la salud perdida. No te veré más, porque está muy cercana mi muerte y centenares de leguas nos separan. ¡Pobre amigo mío! Tu Margarita de otras veces está muy cambiada, y tal vez sea preferible que no la vuelvas a ver, a contemplarla tal cual ahora está. Me preguntas si te perdono; ¡oh! de todo corazón, porque el mal que quisiste hacerme no fué más que una prueba del amor que me profesabas.

"Hace un mes que estoy en cama, y tengo en tanto tu aprecio, que cada día escribo el diario de mi vida, desde que nos separamos hasta que no tenga ya fuerzas para seguir.

"Si el interés que por mí demuestras ahora es real, á tu regreso, Armando, llégate a casa de Julia Duprat y ésta te entregará el diario. En él encontrarás la razón y la disculpa de todo lo que entre nosotros ha pasado. Julia es muy buena para mí: con frecuencia hablamos de ti. Estaba conmigo cuando recibí tu carta, y las dos hemos llorado leyéndola.

"Aun cuando no hubiera recibido carta tuya, tenía ella el encargo de entregarte estos papeles a tu regreso a Francia. No me lo agradezcas: estos retornos cotidianos sobre los únicos momentos dichosos de mi vida me proporcionan un inefable bienestar, y si bien es cierto que en su lectura encontrarás tú la disculpa del pasado, no lo es menos que, en escribirlos, encuentro yo un continuado alivio.

"Quisiera dejarte algún recuerdo mío que hablara siempre a tu alma, pero todo está embargado en esta casa y nada me pertenece.

"¿Comprendes lo horrible de mi situación? Voy a morir, y desde mi dormitorio oigo los pasos cadenciosos del vigilante que mis acreedores han colocado para que no se lleven nada, ni nada me quede en el caso de que no muriera. Creen que esperarán a que muera para venderlo todo.

"¡Oh! ¡cuán implacables son los hombres! ¡No! ¡Me he equivocado! ¡Cuán justa y cuán inflexible es la justicia divina!

"Pues bien, amigo querido; ya que nada puedo dejarte, acude a la subasta, y compra algo, porque si yo separara para ti cualquier pequeñez, y lo descubrieran, capaces serían de proceder criminalmente contra ti por substracción de efectos embargados.

"¡Qué triste es la vida que voy a abandonar!

"¡Cuán bueno sería Dios si me permitiera volver a verte antes de